DIANA®

ACTION

trailscout



CO2 | Pellet | Bolt Action | Adjustable Trigger | DIT | Adjustable Rear Sight | Milled Rail | Manual Safety

EN	Instructions for Use	2 - 12	FR	Instructions d'Utilisation	28 - 36
DE	Gebrauchsanleitung	14 - 27	ES	Instrucciones de Uso	38 - 48

Version 072020

INTRODUCTION



DESCRIPTION



SAFETY INSTRUCTIONS



TECHNICAL DATA



HANDLING & OPERATION

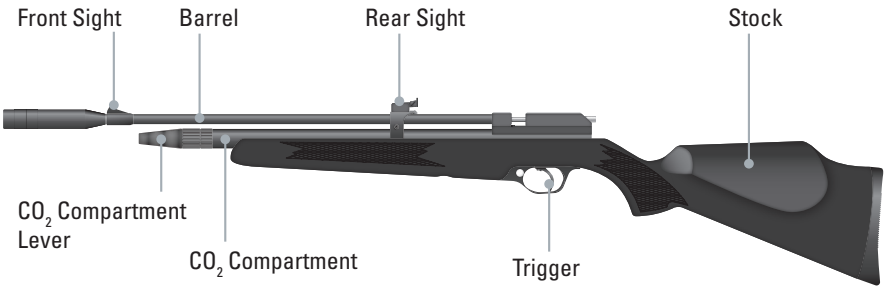


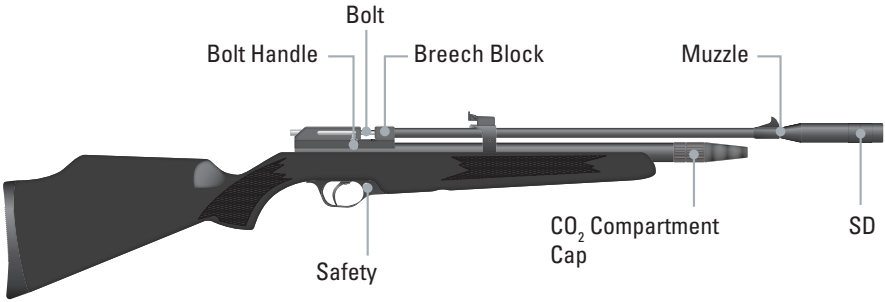
CARE & MAINTENANCE



TROUBLESHOOTING

DESCRIPTION





⚠ WARNING

EYE PROTECTION IS REQUIRED! WEAR APPROPRIATE SAFETY GLASSES (SHOOTING GLASSES)!

⚠ WARNING

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS IN THIS MANUAL MAY RESULT IN SEVERE BODILY INJURY (INCLUDING FACE INJURY, EYE INJURY, EAR INJURY, BLINDNESS, DEAFNESS) AND EVEN DEATH.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

NOT A TOY. ADULT SUPERVISION REQUIRED. MISUSE, ABUSE OR NEGLIGENT USE MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. MAY BE DANGEROUS UP TO 620 YARDS (675 METERS).

This air rifle is not a toy. Treat it with the same respect you would give a firearm subject to licensing. Always handle it as if it is loaded and ready to shoot. Always carefully follow the safety instructions found in this Manual and keep it in a safe place for future reference.

- The air rifle described in this Manual is a high-powered gun recommended for use by those 18 years of age or older. Be sure to closely read all safety instructions and other information in this Manual before using the air rifle. The purchaser and user of this air rifle must conform to all national, regional and local laws and regulations governing the acquisition of ownership, possession and use of airguns.
- Do not brandish or display the air rifle in public. This may confuse people and may be a crime. Police and others may think this air rifle is a firearm subject to licensing.
- Do not change the coloration and markings to make the air rifle look more like a full-fledged firearm. That is dangerous and may be a crime.
- Airguns differ in design, function and handling, so you are never ready to shoot a gun until you are thoroughly familiar with it. Therefore, please read this Manual carefully before using the air rifle described in it.
- You and any others with or near you MUST always wear appropriate safety glasses (shooting glasses) to protect your eyes. If any of you wear vision correcting glasses, contact lenses, or sunglasses, these must be certified for impact resistance by the manufacturer; otherwise, always wear appropriate safety glasses (shooting glasses) over your vision correcting glasses, contact lenses, or sunglasses, as the case may be.
- Always aim in a SAFE DIRECTION. Always keep the muzzle of the air rifle pointed in a SAFE DIRECTION.
- Always keep your finger off the trigger and out of the trigger guard until you are ready to shoot.
- Never point the air rifle at anything you do not intend to shoot.
- Never point the air rifle at people or animals.
- Always treat the air rifle as though it is loaded and with the same respect you would give a firearm subject to licensing.
- Never look down the barrel of the air rifle.
- Always keep the air rifle uncocked and unloaded with Safety "ON" until you are ready to shoot.
- Always check to see if the air rifle is uncocked and unloaded with safety "ON" when getting it from another person or from storage.

- Never leave a loaded air rifle unattended.
- Use only the proper size and type of projectile as it is marked on the air rifle.
- Never reuse ammunition.
- Do not shoot at hard surfaces or at the surface of water. The projectile may bounce off or ricochet and hit a person or an animal, or hit an object that you had not intended to hit.
- Do not shoot at fragile objects such as windows.
- Place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail.
- Check the backstop for wear before and after each use. All backstops are subject to wear and will eventually fail. Replace the backstop if the surface is worn or damaged or if a ricochet occurs.
- Do not attempt to disassemble or tamper with the air rifle. Unauthorized repairs or functional modifications may render it unsafe and will void your warranty. Repairs must only be made by qualified personnel.
- Before you store or transport the air rifle, make sure it is unloaded and uncocked, with safety "ON".
- Always store the air rifle in a secure location out of the reach of unauthorized persons and separate from ammunition.
- Only persons who are thoroughly familiar with the air rifle's function and proper use and who are duly authorized by law may handle the air rifle.
- Always wear appropriate safety glasses (shooting glasses) when shooting or performing maintenance on the air rifle.
- Only shoot where permitted by law.
- Never use alcoholic beverages, drugs or other potentially mind and perception-altering substances before or during shooting sessions.
- Remember to perform inspection and maintenance of the air rifle at regular intervals.
- If the air rifle has been dropped, make sure that its function has not been affected.
- Lead pellets are toxic to humans and animals. Therefore, do not eat, drink or touch your own or someone else's mouth, eyes or nose when handling lead pellets. Do not inhale the dust of lead pellets and do not put them in your mouth. Be sure to wash your hands after handling lead pellets.

TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA

	cal. 4.5 mm (.177)	cal. 5.5 mm (.22)
System / Power Source	CO_2	CO_2
Caliber	cal. 4.5 mm | .177 pellets	cal. 5.5 mm | .22 pellets
Magazine	9 pellets	7 pellets
max. Energy[1), 2)]	11,5 J. | 8.5 ft.lbs	15 J. | 11 ft.lbs
max. Velocity[1), 2)]	200 m/s | 660 fps	170 m/s | 560 fps
Rear Sight	adjustable	adjustable
Safety	manual	manual
Weight	2240 g | 4.9 lbs	2240 g | 4.9 lbs
Total Length	1010 mm | 38.9“	1010 mm | 38.9“
Barrel Length	480 mm | 19“	480 mm | 19“
Danger Distance	620 m (675 yds)	620 m (675 yds)

[1)] Measured with different lead pellets.
[2)] Depending on the legal provisions applicable in each country.

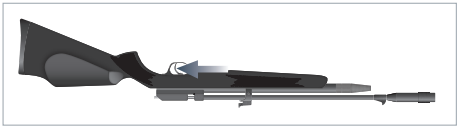


⚠ WARNING

NEVER EVER CARRY THE AIR RIFLE WHILE COCKED AND/ OR WHILE LOADED.
IT IS BEST TO COCK THE AIR RIFLE ONLY IMMEDIATELY BEFORE SHOOTING.

CO_2 MAINTENANCE CAPSULE





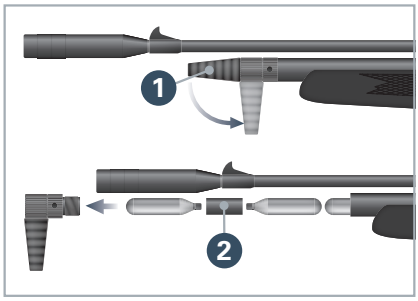
Clean your airgun at regular intervals (500 shots) using a CO_2 maintenance capsule. Remove all pellets from the airgun, insert the CO_2 maintenance capsule and 2 empty capsules and close the CO_2 compartment. Hold the airgun as shown and fire at a safe target until the capsule is empty.

HANDLING & OPERATION

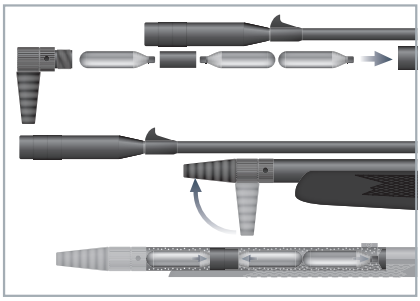
INSERTING CO_2 CAPSULES

⚠ WARNING

ALWAYS AIM IN A SAFE DIRECTION.



1. Push the CO_2 compartment lever **1** downward 1 (as shown in the figure). Open the CO_2 compartment.
Warning: There may be a minor discharge of gas when you take off the CO_2 compartment cap.
In the next step, remove the CO_2 capsules and the capsule adapter **2**.



2. Insert three CO_2 capsules with the help of the capsule adapter (as shown in the figure) and tightly close the CO_2 compartment while leaving the CO_2 compartment lever at its downward angle. In the next step, push the lever back to its original position; this will cause the three CO_2 capsules to be pierced all at the same time.

⚠ WARNING

ALWAYS LEAVE THE CO_2 COMPARTMENT LEVER AT ITS DOWNWARD ANGLE UNTIL THE CAP HAS BEEN SCREWED ON TIGHTLY.

⚠ CAUTION

- ONLY USE 12 G CO_2 CAPSULES.
- FOR STORAGE, REMOVE GAS CAPSULES.
- THERE MAY BE A MINOR DISCHARGE OF GAS WHEN YOU REMOVE THE GAS CAPSULES. MAKE SURE THAT YOUR HANDS DO NOT COME INTO CONTACT WITH DISCHARGED CO_2 GAS. THIS MAY CAUSE FREEZING OF THE SKIN.
- DO NOT EXPOSE THE CO_2 CAPSULES TO EXCESSIVE HEAT AND DO NOT STORE IT AT TEMPERATURES EXCEEDING 54°C.
- ALWAYS ADHERE TO THE WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS OF THE MANUFACTURER ON THE GAS CAPSULE IN RESPECT TO HANDLING AND STORAGE OF A CO_2 GAS CONTAINER.

HANDLING & OPERATION

⚠ WARNING

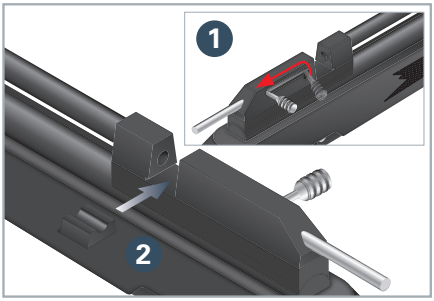
NEVER POINT THE AIR RIFLE AT ANYTHING YOU DO NOT INTEND TO SHOOT.
NEVER POINT AN AIR RIFLE AT PEOPLE OR ANIMALS.

SAFETY

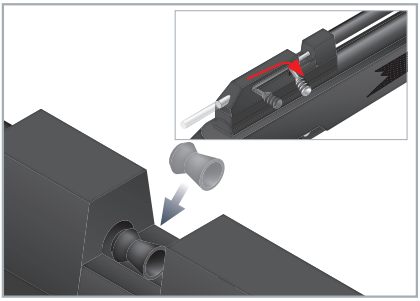




LOADING (SINGLE-SHOT)

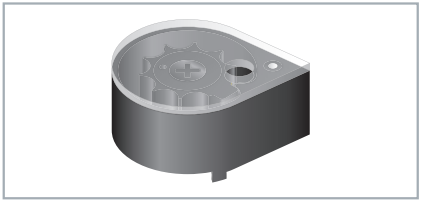


1. Pull the bolt handle backward to its open position **1** until a click sound is heard. Now insert the loading base **2**.

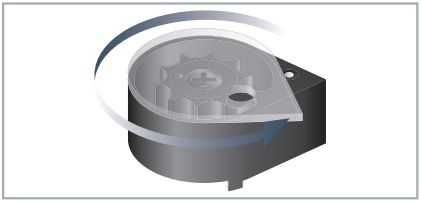


2. Lay a pellet as shown on the loading base and lock the bolt by pushing the bolt handle forward and down. **Do not** fill in more than 1 pellet.

LOADING THE MAGAZINE (MULTI-SHOT)

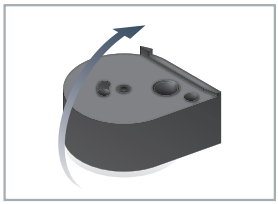


1. Place the Magazine on a flat surface.

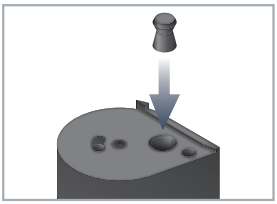


2. Rotate the transparent plate counterclockwise until it stops.

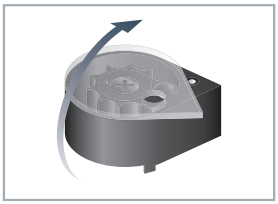
HANDLING & OPERATION



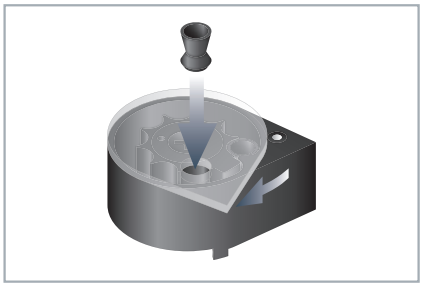
3. Turn the Magazine upside down.



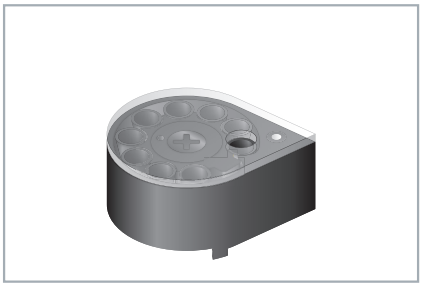
4. Insert one first pellet.



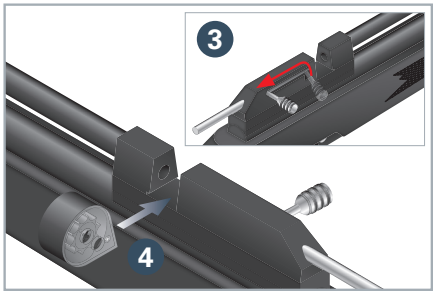
5. Turn the Magazine upside down.



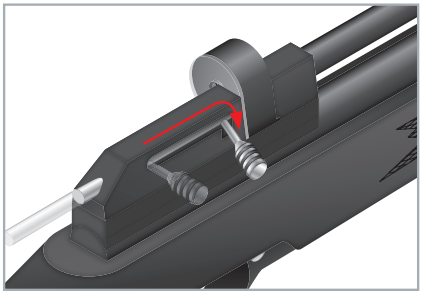
6. Turn the transparent plate clockwise to the next chamber and insert the next pellet.



7. Repeat until all chambers are filled.



8. Pull the bolt handle backward to its open position **3** until a click sound is heard. Now insert the loaded magazine as shown **4**.



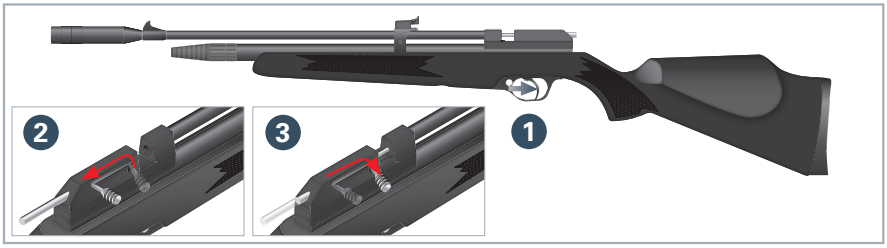
9. Close and lock the bolt by pushing the bolt handle forward and down.
Do not load more than 1 pellet into the barrel. Immediate shooting after cocking is recommended to prevent loading of 2 pellets into the barrel.

⚠ CAUTION

ALWAYS STORE THE MAGAZINE UNLOADED (WITHOUT PELLETS)
TO PREVENT WEAKENING OF THE MAGAZINE SPRING.

HANDLING & OPERATION

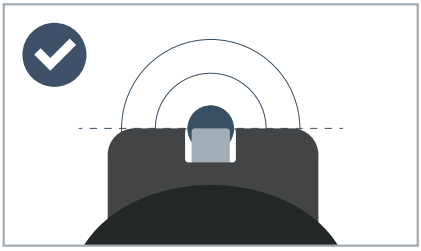
SHOOTING

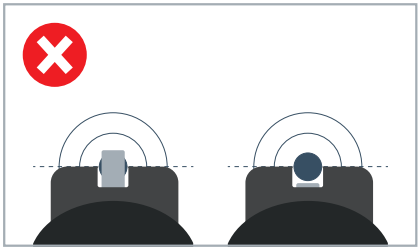


Put the safety “OFF“.
To begin shooting, aim at a safe target and pull on the trigger **1**.
Note: Push the bolt handle a little harder if resistance is felt when closing the bolt back with the magazine.

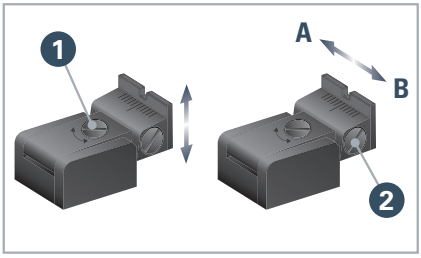
For further shooting, load and cock the air rifle again. Pull the bolt handle backward **2** until a click sound is heard and push it forward and down **3**. Make sure that only one pellet is loaded into the barrel.

AIMING





SIGHT ADJUSTMENT



Elevation adjustment: If the point of impact is too high: turn screw **1** clockwise. If the point of impact is too low: adjust screw **1** counterclockwise.
Windage adjustment: Loosen screw **2.** If the point of impact is too far left: adjust rear sight to **A**. If the point of impact is too far right: adjust to **B**. Tighten screw **2**.

CARE & MAINTENANCE

BARREL CLEANING

⚠ WARNING

UNLOAD THE AIR RIFLE BEFORE CLEANING IT. REMOVE THE MAGAZINE OR THE LOADING BASE

IF A PELLET DOES NOT FIRE AFTER YOU HAVE COMPLETED THE OPERATION STEPS DESCRIBED IN THIS MANUAL, THE AIR RIFLE MAY BE JAMMED. AN UNFIRED PROJECTILE IN THE BARREL CAN PRESENT A DANGEROUS SITUATION. TO ELIMINATE THE JAMMING, KEEP THE MUZZLE OF THE AIR RIFLE POINTED IN A SAFE DIRECTION AND REPEAT THE OPERATION STEPS, HOWEVER WITHOUT LOADING ANOTHER PELLET. IF A PROJECTILE STILL DOES NOT FIRE, DO THE FOLLOWING:

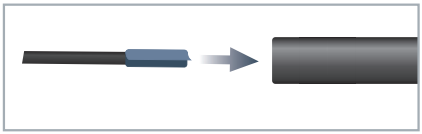
1. ENGAGE THE SAFETY AND REMOVE THE MAGAZINE OR THE LOADING BASE.
2. CLEAR THE BARREL BY RUNNING A CLEANING ROD THROUGH IT FROM THE MUZZLE END.
3. REPEAT THE OPERATION STEPS.

⚠ CAUTION

- DO NOT FORCE THE ROD INTO THE BARREL AS THIS COULD CAUSE DAMAGE.
- CLEAN THE METAL PARTS ON THE OUTSIDE OF THE RIFLE USING A CLOTH WHICH HAS BEEN SLIGHTLY DAMPENED WITH SOME GUN OIL.
- NEVER ALLOW GUN OIL TO DRIP DIRECTLY INTO THE BARREL.



1. Engage the safety. Attach a piece of cotton fabric to the end of a cleaning rod.



2. Clean the barrel with some gun oil. Insert the rod as shown.

CARE & MAINTENANCE

ADJUSTMENT CO_2-COMPARTEMENT

The “Trailscout” model is factory-configured for operation with the high-quality CO2 capsules available from GSG/DIANA. Therefore, use of GSG/DIANA CO2 capsules is highly recommended.

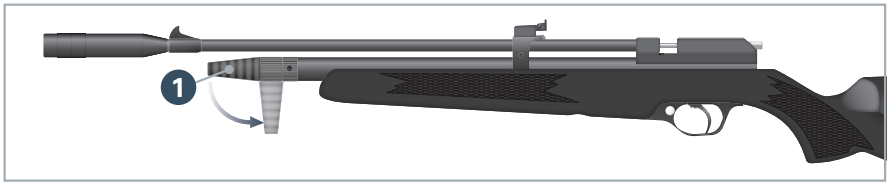
CO2 capsules from other manufacturers may be different in length, which could cause the CO2 capsule piercing mechanism to malfunction.

⚠ WARNING

ALWAYS AIM AT A SAFE DIRECTION.

⚠ CAUTION

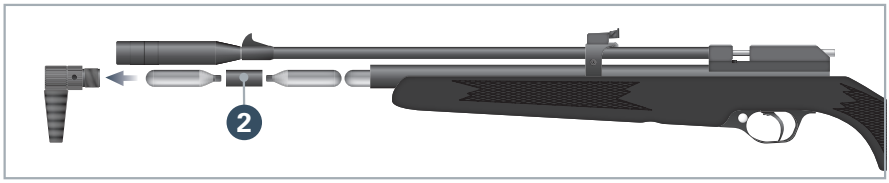
AFTER VENTING THE REMAINING CO2, WAIT FOR AT LEAST 20 MINUTES BEFORE ADJUSTING THE PLUNGER; OTHERWISE, THE PLUNGER SEAL MAY BECOME DAMAGED.



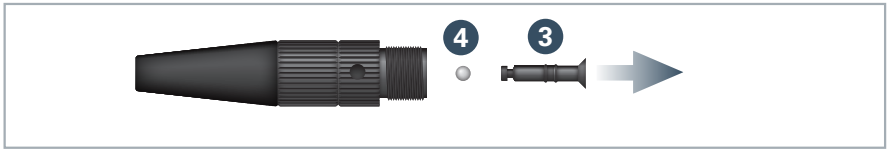
1. Push the CO_2 compartment lever **1** downward (as shown in the figure). Open the CO_2 compartment.

⚠ WARNING

A SMALL QUANTITY OF GAS MAY ESCAPE FROM THE COMPARTMENT WHILE YOU ARE TAKING OFF THE CO_2 COMPARTMENT CAP.



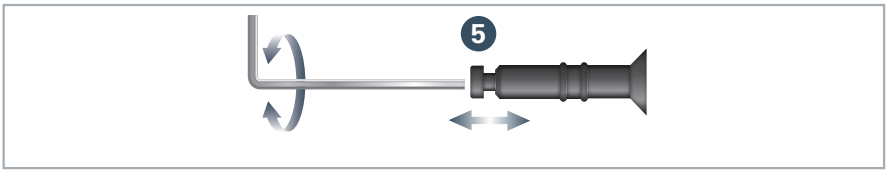
2. Once the cap is off, remove the CO_2 capsules and the capsule adapter **2**.



3. Withdraw the plunger **3** from the CO_2 compartment lever.
Important note: Have an eye on the joint ball **4** and keep it safe while adjusting the plunger.

CARE & MAINTENANCE

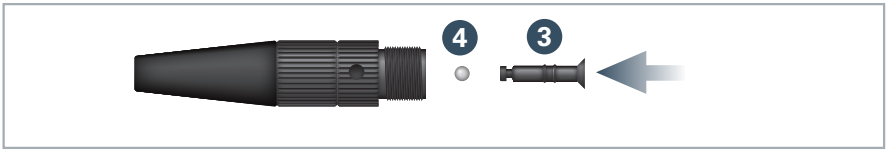
Note: Use an SW 2.5 Allen key (hexagon wrench) to perform plunger adjustment as appropriate



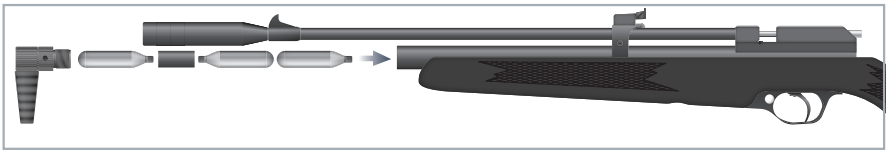
4. Adjust the plunger:

Case no. 1: The capsules to be inserted into the gun do not become perforated when the CO_2 compartment is being closed. If this problem occurs, turn the adjustment screw **5** anticlockwise for one revolution (so that it moves further out of the plunger).

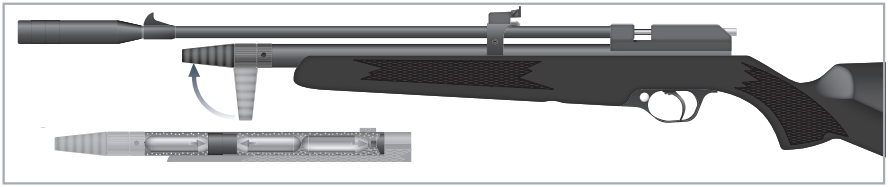
Case no. 2: The capsules to be inserted become perforated before the CO_2 compartment is fully closed. If this problem occurs, turn the adjustment screw 5 clockwise for one revolution (so that it moves further into the plunger).



5. Insert the joint ball **4**, and only then push the plunger **3** back into the CO_2 compartment lever.



6. Insert three CO_2 capsules using the capsule adapter (as shown in the figure), then tightly close the CO_2 compartment while leaving the CO_2 compartment lever at its downward angle.



7. Do not push the lever back to its original (non-angled) position until you are ready to shoot because moving the lever back to this position will cause the three CO_2 capsules to be pierced all at the same time.

⚠ WARNING

ALWAYS LEAVE THE CO_2 COMPARTMENT LEVER AT ITS DOWNWARD ANGLE UNTIL THE CAP HAS BEEN SCREWED ON TIGHTLY.

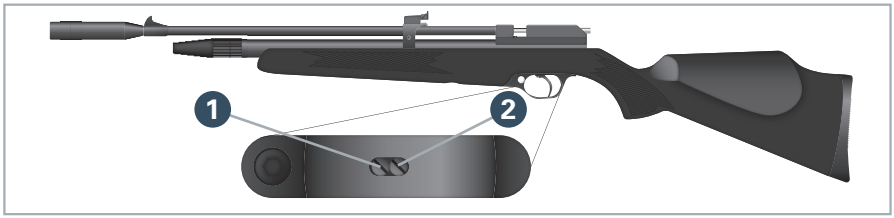
CARE & MAINTENANCE

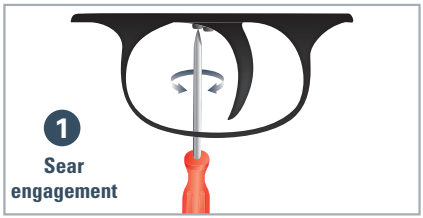
TRIGGER ADJUSTMENT

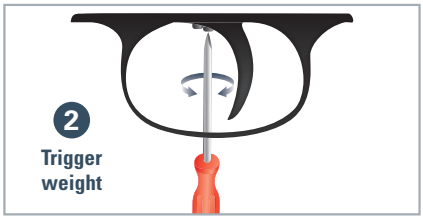
⚠ WARNING

UNLOAD THE AIR RIFLE BEFORE ADJUSTING THE TRIGGER.

Note: Use a slot screw driver to adjust the trigger.







1. Adjustment of sear engagement:
When the gun is cocked, the sear engages with the sear lever. By turning the screw, you can adjust sear engagement (and thus trigger creep). In order to reduce sear engagement, turn engagement screw **1** clockwise. In order to increase sear engagement, turn engagement screw **1** counterclockwise.

2. Adjusting trigger weight:
To increase trigger weight: Turn adjustment screw **2** clockwise.
To reduce trigger weight: Turn adjustment screw **2** counterclockwise.

⚠ CAUTION

PLEASE BE AWARE THAT MAJOR TRIGGER ADJUSTMENTS MAY RESTRICT THE FUNCTIONALITY OF THE AIR RIFLE. IN THIS CASE, THE LEVEL OF TRIGGER ADJUSTMENT MUST BE CORRECTED.

TROUBLESHOOTING

⚠ CAUTION

WARRANTY IS VOID IF THE RIFLE IS DISMANTLED WITHOUT AUTHORIZATION. ALL REPAIRS MUST BE MADE BY AUTHORIZED PERSONNEL.

PROBLEM	SOLUTION
Bolt handle cannot be turned to the end	Bolt screws have become loose and need to be re-tightened.
Shot grouping has lost accuracy and precision	Barrel fixing screws have become loose and need to be re-tightened.
Leakage at breech while shooting	Change breech O-ring.
Feeling heavy to pull the bolt handle	Dismantle breech, clean around bolt probe and add lubricating oil on bolt probe.
The trigger cannot be pulled.	Reduce trigger weight or sear engagement.

The information provided in this Manual is subject to change without notice.
Please check our website www.diana-airguns.de for the latest downloadable version of the Manual, and learn further interesting facts about DIANA and your model.

EINLEITUNG



BENENNUNG



SICHERHEITSHINWEISE



TECHNISCHE DATEN



HANDHABUNG UND BEDIENUNG



PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

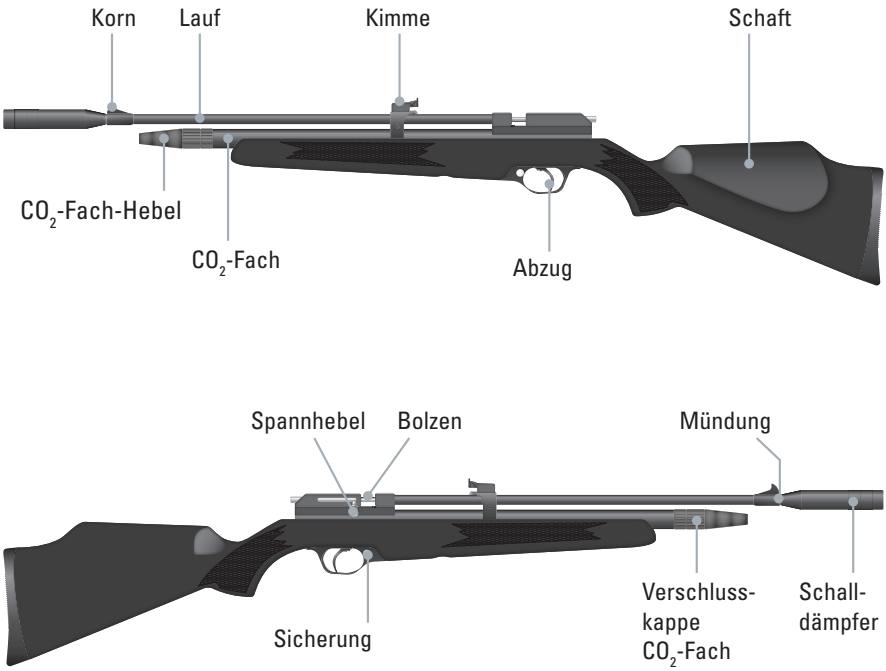


PROBLEMLÖSUNGEN

⚠ WARNUNG

FÜHREN SIE DAS LUFTGEWEHR NIEMALS MIT SICH, WENN ES GESPANNT UND/ODER GELADEN IST. AM BESTEN IST ES, DAS GEWEHR NUR DIREKT VOR DEM SCHIESSEN ZU SPANNEN.

BENENNUNG



⚠ WARNUNG

EIN AUGENSCHUTZ IST ERFORDERLICH! TRAGEN SIE EINE GEEIGNETE SICHERHEITSBRILLE (SCHIESSBRILLE)!

⚠ WARNUNG

DIE NICHTEINHALTUNG DER ANWEISUNGEN UND EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS KANN ZU SCHWERER KÖRPERVERLETZUNG (U.A. GESICHTS-, AUGEN-, OHRVERLETZUNGEN, BLINDHEIT, GEHÖRLOSIGKEIT) SOWIE ZUM TOD FÜHREN.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNUNG

KEIN SPIELZEUG. BEAUFSICHTIGUNG DURCH EINEN ERWACHSENEN ERFORDERLICH. MISSBRAUCH ODER FAHRLÄSSIGKEIT KÖNNEN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN. KANN BIS ZU EINER ENTFERNUNG VON 620 METERN (675 YARD) GEFÄHRLICH SEIN.

Dieses Luftgewehr ist kein Spielzeug. Behandeln Sie es mit dem gleichen Respekt, den Sie einer erlaubnispflichtigen Waffe entgegenbringen würden. Befolgen Sie die in diesem Handbuch gegebenen Sicherheitsanweisungen stets genau und bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort auf.

- Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Luftgewehr ist eine leistungsstarke Waffe, die ausschließlich von Personen mit einem Lebensalter von mindestens 18 Jahren verwendet werden sollte. Lesen Sie vor Verwendung des Luftgewehrs alle in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Sicherheitshinweise und sonstigen Informationen vollständig und genau durch. Der Käufer und der Benutzer des Luftgewehrs müssen alle national, regional und lokal geltenden Gesetze und sonstigen Vorschriften über Eigentumserwerb, Besitz und Verwendung von Druckluftwaffen einhalten.
- Führen Sie das Luftgewehr nicht in der Öffentlichkeit. Ein solches Verhalten könnte andere täuschen und eine Straftat darstellen. Die Polizei und auch andere Personen könnten den Eindruck gewinnen, dass es sich bei dem Luftgewehr um eine erlaubnispflichtige Waffe handelt.
- Behandeln Sie das Luftgewehr immer so, als ob es geladen und schussbereit wäre.
- Die Farbgebung und Markierungen des Luftgewehrs dürfen nicht verändert werden, sodass sie denen einer erlaubnispflichtigen Waffe stärker ähneln. Die Vornahme solcher Änderungen birgt Gefahren und kann eine Straftat darstellen.
- Druckluftwaffen unterscheiden sich in ihrer Konstruktion, Funktionsweise und Handhabung. Schießen Sie mit einer Waffe erst dann, wenn sie sich mit ihr vertraut gemacht haben. Lesen Sie das vorliegende Handbuch vor Benutzung des in ihm beschriebenen Luftgewehrs daher sorgfältig durch.
- Sie und alle anderen Personen in Ihrer Umgebung MÜSSEN zum Schutze der Augen immer geeignete Sicherheitsbrillen (Schießbrillen) tragen. Trägt jemand von Ihnen optisch korrigierende Augengläser, Kontaktlinsen oder eine Sonnenbrille, so müssen diese vom Hersteller jeweils auf Schlagfestigkeit geprüft worden sein; tragen Sie andernfalls stets eine geeignete Sicherheitsbrille (Schießbrille) über den optisch korrigierenden Augengläsern, Kontaktlinsen bzw. der Sonnenbrille.
- Zielen Sie immer in eine SICHERE RICHTUNG. Halten Sie die Mündung des Luftgewehrs stets in eine sichere Richtung.
- Nehmen Sie Ihren Finger immer weg vom Abzug und Abzugsbügel, solange Sie nicht schussbereit sind.
- Zielen Sie mit dem Luftgewehr niemals auf Gegenstände, die Sie nicht treffen wollen.
- Zielen Sie mit dem Luftgewehr niemals auf Menschen oder Tiere.

- Schauen Sie nie in den Lauf des Luftgewehrs.
- Lassen Sie Ihr Luftgewehr solange gesichert, ungespannt und ungeladen, bis Sie zum Schießen bereit sind.
- Prüfen Sie immer, ob das Luftgewehr gesichert, ungespannt und ungeladen ist, wenn Sie es von einer anderen Person entgegennehmen oder es aus dem Lagerplatz holen.
- Lassen Sie das geladene Luftgewehr niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie nur die richtige Projektilgröße und den richtigen Projektiltyp, die auf dem Luftgewehr angegeben sind.
- Munition darf nicht wiederverwendet werden.
- Schießen Sie nicht auf harte Oberflächen oder auf Wasseroberflächen. Das Projektil könnte springen und abprallen und dann unbeabsichtigt eine Person, ein Tier oder auch einen Gegenstand treffen, den Sie nicht treffen wollten.
- Schießen Sie nicht auf zerbrechliche Gegenstände wie z. B. Fenster.
- Platzieren Sie den Kugelfang an einem sicheren Ort, für den Fall, dass er nicht funktionieren sollte. Ihr Kugelfang sollte vor und nach jedem Gebrauch auf Beschädigungen geprüft werden. Alle Kugelfänge verschleißen mit der Zeit und versagen dann letztendlich. Ersetzen Sie den Kugelfang, wenn die Oberfläche abgenutzt oder beschädigt ist oder wenn ein Querschläger auftritt.
- Versuchen Sie nicht, das Luftgewehr zu zerlegen oder zu manipulieren. Unzulässige Reparaturen oder Änderungen jeglicher Art an den Funktionsteilen des Luftgewehrs können es unsicher machen und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- Vor dem Lagern oder dem Transport des Luftgewehrs muss das Gewehr immer ungespannt, ungeladen und gesichert sein.
- Bewahren Sie das Luftgewehr immer an einem sicheren Ort auf, unzugänglich für nicht autorisierte Personen und getrennt von der Munition.
- Nur Personen, die genauestens mit den Funktionen des Luftgewehrs und seiner ordnungsgemäßen Verwendung vertraut und gesetzlich dazu befugt sind, dürfen mit ihm umgehen.
- Tragen Sie beim Schießen oder bei der Wartung des Luftgewehrs immer eine geeignete Sicherheitsbrille (Schießbrille).
- Schießen Sie nur dort, wo es gesetzlich zulässig ist.
- Nehmen Sie weder vor noch während des Schießens alkoholische Getränke, Medikamente oder sonstige potenziell bewusstseins- oder wahrnehmungsverändernde Substanzen zu sich.
- Überprüfen und warten Sie das Luftgewehr in regelmäßigen Abständen.
- Ist das Luftgewehr heruntergefallen, so vergewissern Sie sich, dass es in seiner Funktion dadurch nicht beeinträchtigt wurde.
- Blei-Diabolos sind gesundheitsschädlich für Mensch und Tier. Essen und trinken Sie daher nicht, wenn Sie mit Blei-Diabolos umgehen, und berühren Sie dabei auch nicht Mund, Augen oder Nase. Atmen Sie den Staub von Blei-Diabolos nicht ein, und nehmen Sie Diabolos nicht in den Mund. Waschen Sie nach dem Umgang mit Diabolos stets Ihre Hände.

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN

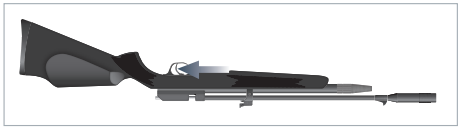
	cal 4,5 mm (.177)	cal 5,5 mm (.22)
System	CO_2	CO_2
Kaliber	cal. 4.5 mm | .177 Diabolos	cal. 5.5 mm | .22 Diabolos
Magazin	9 Diabolos	7 Diabolos
max. Energie[1), 2)]	11,5 Joule | 8.5 ft.lbs.	15 Joule | 11 ft.lbs.
max. Geschwindigkeit[1), 2)]	200 m/s | 660 fps	170 m/s | 560 fps
Kimme	einstellbar	einstellbar
Sicherung	manuell	manuell
Gewicht	2240 g | 4.9 lbs	2240 g | 4.9 lbs
Länge	1010 mm | 38.9''	1010 mm | 38.9''
Lauflänge	480 mm | 19''	480 mm | 19''
Gefahrendistanz	620 m (675 yds)	620 m (675 yds)

[1)] Gemessen mit verschiedenen Blei-Diabolos.
[2)] Entsprechend den gesetzlichen Vorschriften in den jeweiligen Ländern.



CO_2-WARTUNGSKAPSEL





Reinigen Sie die Druckluftwaffe in regelmäßigen Abständen (alle 500 Schuss) mit einer CO_2-Wartungskapsel. Entfernen Sie alle Diabolos aus der Druckluftwaffe, setzen Sie eine Wartungskapsel und 2 leere CO_2-Kapseln ein und schließen Sie das CO_2-Fach. Halten Sie die Druckluftwaffe wie abgebildet und schießen Sie auf ein sicheres Ziel, bis die Wartungskapsel leer ist.

⚠ WARNUNG

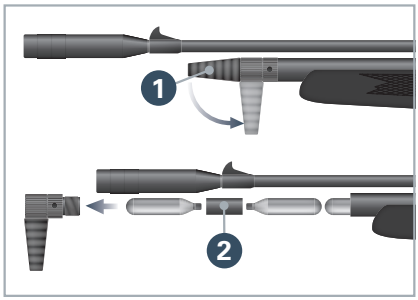
ÖFFNEN SIE DAS CO2-FACH NUR, WENN DIE DARIN ENTHALTENEN KAPSELN VOLLSTÄNDIG ENTLEERT SIND. DER CO2-FACHDECKEL KANN NUR DANN PER HAND ABGESCHRAUBT WERDEN, WENN DIE KAPSELN VOLLSTÄNDIG ENTLEERT SIND.

HANDHABUNG UND BEDIENUNG

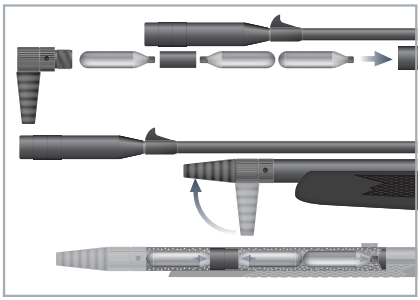
CO_2-KAPSELN EINSETZEN

⚠ WARNUNG

HALTEN SIE DIE MÜNDUNG IN EINE SICHERE RICHTUNG.



1. Schwenken Sie den CO_2-Fach-Hebel **1** wie abgebildet nach unten. Öffnen Sie das CO_2-Fach. **Warnung:** Beim Entfernen des CO_2-Fachdeckels kann etwas Gas entweichen.
Entfernen Sie anschließend die CO_2-Kapseln und den Kapsel-Adapter **2**.



2. Setzen Sie drei CO_2-Kapseln wie abgebildet mit dem Kapsel-Adapter ein und schließen Sie das CO_2-Fach mit angewinkeltem CO_2-Fach-Hebel vollständig. Schwenken Sie den Hebel erst jetzt wieder in die Ausgangsposition, dabei werden alle 3 CO_2-Kapseln gleichzeitig angestochen.

⚠ WARNUNG

LASSEN SIE DEN CO2-FACH-HEBEL ANGEWINKELT, BIS DER DECKEL VOLLSTÄNDIG ZUGESCHRAUBT WURDE.

⚠ ACHTUNG

- VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH 12g CO_2-KAPSELN.
- FÜR DIE LAGERUNG ENTFERNEN SIE DIE CO_2-KAPSEL.
- BEIM ENTFERNEN DER LEEREN CO_2-KAPSEL KANN ETWAS GAS ENTWEICHEN. STELLEN SIE SICHER, DASS DAS CO_2-GAS NICHT MIT DER HAUT IN BERÜHRUNG KOMMT, DAS KÖNNTE SCHWERE ERFRIERUNGEN VERURSACHEN.
- SETZEN SIE DIE CO_2-KAPSEL NIEMALS EXTREMER HITZE AUS UND LAGERN SIE SIE NICHT BEI TEMPERATUREN, DIE 54°C ÜBERSTEIGEN.
- BEFOLGEN SIE DIE WARNHINWEISE UND SICHERHEITSHINWEISE DES HERSTELLERS BEZÜGLICH HANDHABUNG UND LAGERUNG DER CO_2-KAPSELN.

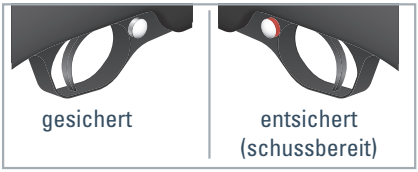
HANDHABUNG UND BEDIENUNG

⚠ WARNUNG

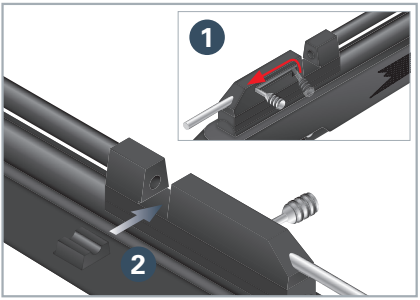
ZIELEN SIE MIT DEM LUFTGEWEHR NIEMALS AUF GEGENSTÄNDE, DIE SIE NICHT TREFFEN WOLLEN. ZIELEN SIE MIT DEM LUFTGEWEHR NIEMALS AUF MENSCHEN ODER TIERE.

SICHERUNG

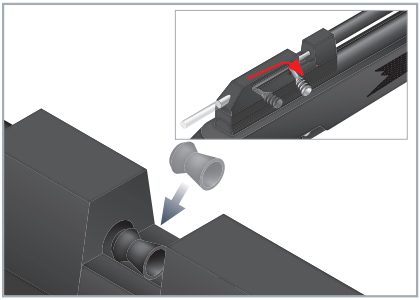




LADEN (EINZELSCHUSS)

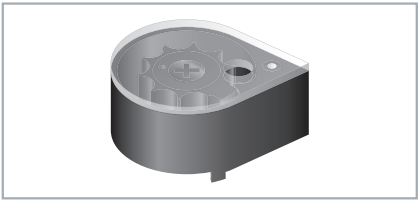


1. Ziehen Sie den Spannhebel hoch und bis zum Einrasten zurück **1**. Setzen Sie wie abgebildet die Ladehilfe ein **2**.

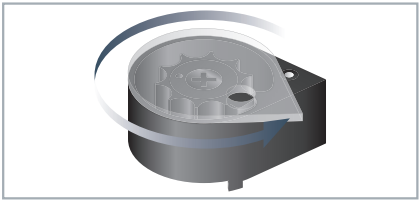


2. Legen Sie ein Diabolo auf die Ladehilfe wie abgebildet und schieben Sie den Spannhebel nach vorne und unten. Laden Sie **nie** mehr als 1 Diabolo in den Lauf.

MAGAZIN LADEN (MEHRSCHÜSSIG)

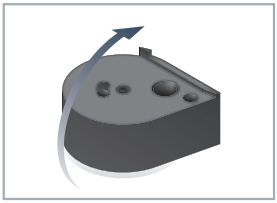


1. Legen Sie das Magazin auf eine ebene Oberfläche.

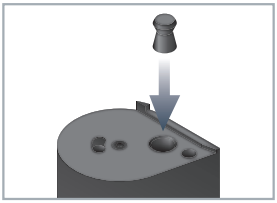


2. Drehen Sie die transparente Platte bis zum Anschlag.

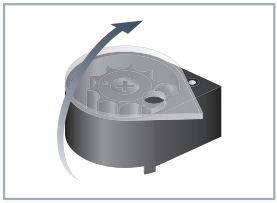
HANDHABUNG UND BEDIENUNG



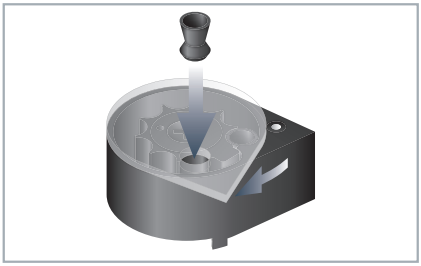
3. Drehen Sie das Magazin um.



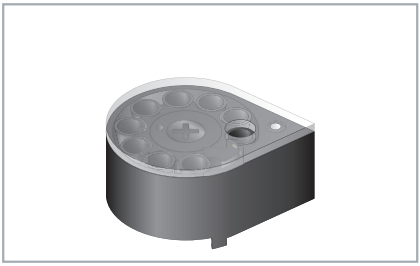
4. Setzen Sie ein Diabolo in die Diabolo-Kammer.



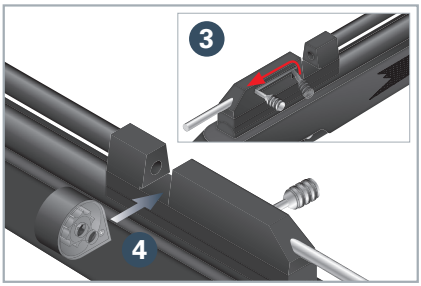
5. Drehen Sie das Magazin um.



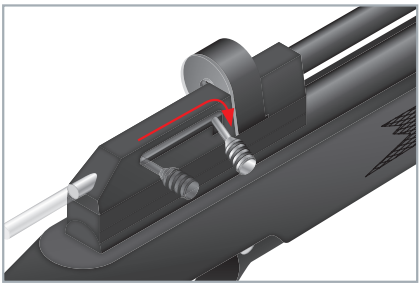
6. Drehen Sie die transparente Platte im Uhrzeigersinn bis die nächste Kammer sichtbar ist und setzen das Diabolo ein.



7. Wiederholen Sie den Vorgang, bis alle Kammern gefüllt sind.



8. Ziehen Sie den Spannhebel hoch und bis zum Einrasten zurück **3**.
Setzen Sie wie abgebildet das Magazin ein **4**.



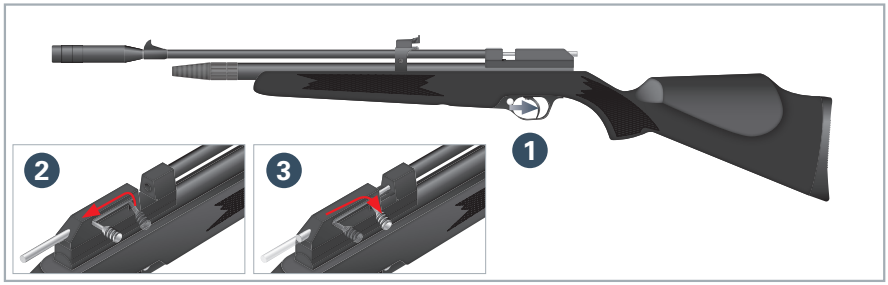
9. Schieben Sie den Spannhebel nach vorne und unten.
Laden Sie nie mehr als 1 Diabolo in den Lauf. Es wird empfohlen, nur direkt vor dem Schießen das Diabolo zu laden.

⚠ ACHTUNG

LAGERN SIE IHR MAGAZIN NUR IM UNGELADEN ZUSTAND, UM EIN ERMÜDEN DER MAGAZINFEDER ZU VERMEIDEN.

HANDHABUNG UND BEDIENUNG

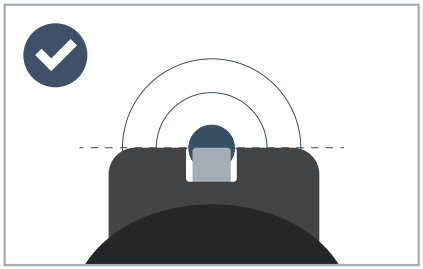
SCHIESSEN

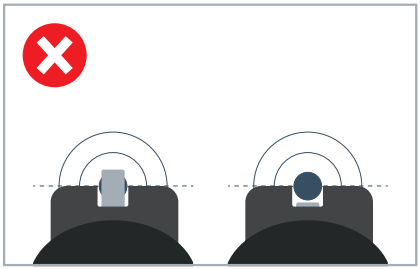


Entsichern Sie das Gewehr. Um zu schießen, zielen Sie auf ein sicheres Ziel und betätigen den Abzug **1**.
Hinweis: Beim Magazin ist der Widerstand des Bolzens etwas höher als bei der Ladehilfe.

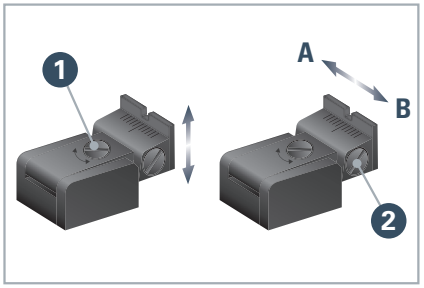
Für weitere Schüsse laden und spannen Sie das Gewehr erneut. Ziehen Sie den Spannhebel bis zum Einrasten zurück **2** und schieben Sie ihn nach vorne und unten **3**. Versichern Sie sich, dass sich nur ein einziges Diabolo im Lauf befindet.

ZIELEN





VISIEREINSTELLUNG



Höhenverstellung: Bei Hochschuss: Schraube **1** im Uhrzeigersinn verstellen. Bei Tiefschuss: Schraube **1** gegen den Uhrzeigersinn verstellen.
Seitenverstellung: Lösen Sie Schraube **2.** Bei Linksschuss: Kimme nach **A** schieben. Bei Rechtsschuss: Kimme nach **B** schieben. Ziehen Sie Schraube **2** fest.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

LAUFREINIGUNG

⚠ WARNUNG

ENTLADEN SIE DAS LUFTGEWEHR VOR DER REINIGUNG. ENTFERNEN SIE DAS MAGAZIN ODER DIE LADEHILFE

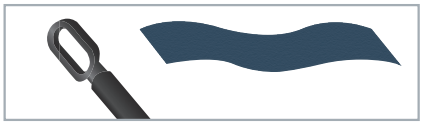
WIRD TROTZ KORREKTER AUSFÜHRUNG DER IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENEN BEDIENSCHRITTE KEIN DIABOLO AUS DEM LAUF ABGESCHOSSEN, LIEGT MÖGLICHERWEISE EINE MECHANISCHE VERKLEMMUNG VOR. VERBLEIBEN NICHT ABGESCHOSSENE PROJEKTILE IM LAUF, KANN DIES ZU EINER GEFAHRENSITUATION FÜHREN. HALTEN SIE DAS LUFTGEWEHR ZUR BEHEBUNG DER SCHUSSHEMMUNG IN EINE SICHERE RICHTUNG UND WIEDERHOLEN SIE DIE BEDIENSCHRITTE, OHNE JEDOCH EIN WEITERES DIABOLO ZU LADEN. WIRD DAS PROJEKTIL WEITERHIN NICHT ABGESCHOSSEN, SO VERFAHREN SIE WIE FOLGT:

1. SICHERN SIE DAS LUFTGEWEHR UND ENTFERNEN SIE DAS MAGAZIN ODER DIE LADEHILFE.
2. MACHEN SIE DEN LAUF FREI, INDEM SIE VON DER MÜNDUNGSSEITE AUS EINEN REINIGUNGSSTAB HINDURCHFÜHREN.
3. WIEDERHOLEN SIE DIE BEDIENSCHRITTE.

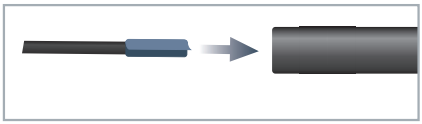
⚠ ACHTUNG

- SCHIEBEN SIE DEN REINIGUNGSSTAB NICHT MIT GEWALT IN DEN LAUF, DA DIES ZU BESCHÄDIGUNGEN FÜHREN KANN.

  PFLEGEN SIE DIE ÄUSSEREN METALLTEILE MIT EINEM LEICHT MIT WAFFENÖL BENETZTEN TUCH
- LASSEN SIE WAFFENÖL NIEMALS DIREKT IN DEN LAUF TROPFEN.



1. Sichern Sie das Gewehr. Befestigen Sie ein Baumwolltuch an einem Reinigungsstab.



2. Schieben Sie den Reinigungsstab wie abgebildet in den Lauf und reinigen Sie ihn mit etwas Waffenöl.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

JUSTIERUNG CO_2-FACH

Das Modell trailscout ist werksmäßig für die qualitativ hochwertigen CO_2-Kapseln der Fa. GSG/DIANA konfiguriert. Wir empfehlen die Verwendung von GSG/DIANA CO_2-Kapseln.

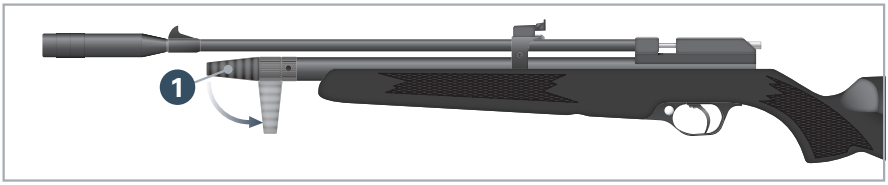
CO_2-Kapseln von anderen Herstellern könnten Unterschiede in der Länge aufweisen. Dies kann zu Funktionsstörungen beim Anstechen der CO_2-Kapseln führen.

⚠ WARNUNG

HALTEN SIE DIE MÜNDUNG IN EINE SICHERE RICHTUNG.

⚠ ACHTUNG

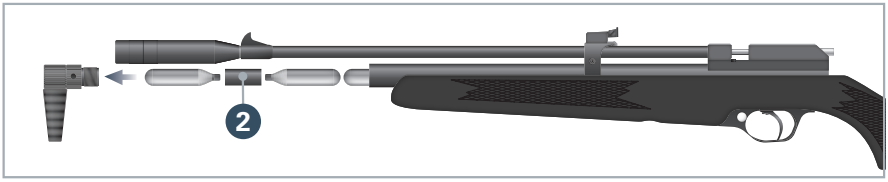
WARTEN SIE **MINDESTENS 20 MINUTEN NACH DEM ABLASSEN DES CO_2-RESTS**, BEVOR SIE EINE JUSTIERUNG DES STÖSSELS VORNEHMEN, UM EINE BESCHÄDIGUNG DER STÖSSEL-DICHTUNGEN ZU VERMEIDEN.



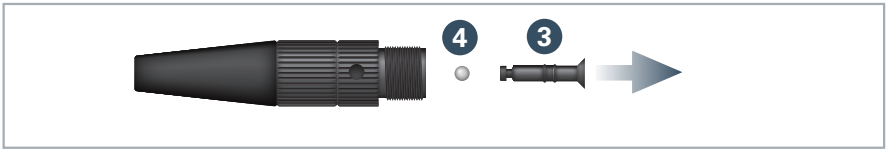
1. Schwenken Sie den CO_2-Fach-Hebel **1** wie abgebildet nach unten. Öffnen Sie das CO_2-Fach.

⚠ WARNUNG

BEIM ENTFERNEN DES CO_2-FACHDECKELS KANN ETWAS GAS ENTWEICHEN.



2. Entfernen Sie anschließend die CO_2-Kapseln und den Kapsel-Adapter **2**.

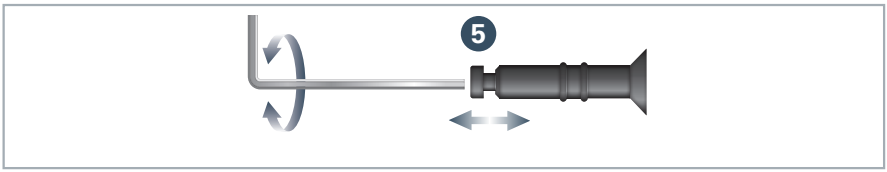


3. Ziehen Sie den Stößel **3** aus dem CO_2-Fach-Hebel.

Vorsicht: Achten Sie auf die Gelenkkugel **4** und verwahren Sie diese gut während der Justierung.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

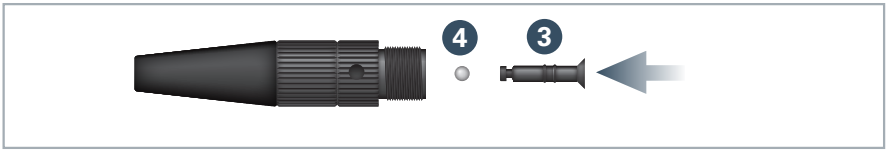
Hinweis: Verwenden Sie zum Justieren einen Innensechskantschlüssel SW 2,5.



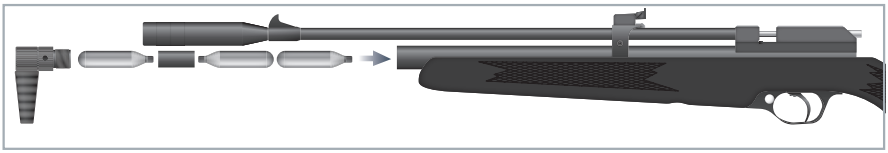
4. Justieren Sie den Stößel wie folgt:

Fall 1: Die einzusetzenden Kapseln werden beim Verschließen des CO_2-Fachs nicht angestochen. Drehen Sie die Justierschraube **5** um eine Umdrehung **gegen den Uhrzeigersinn** heraus.

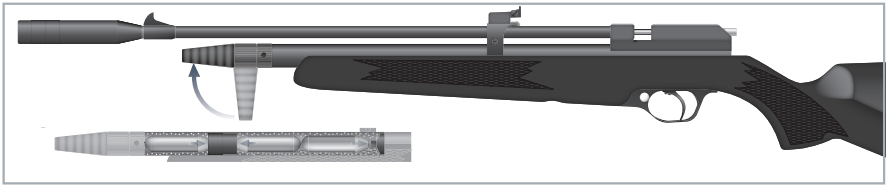
Fall 2: Die einzusetzenden Kapseln werden vor dem vollständigen Verschließen des CO_2-Fachs bereits angestochen. Drehen Sie die Justierschraube **5** um eine Umdrehung **im Uhrzeigersinn** hinein.



5. Setzen Sie zuerst die Gelenkkugel **4** ein und schieben Sie den Stößel **3** in den CO_2-Fach-Hebel.



6. Setzen Sie drei CO_2-Kapseln wie abgebildet mit dem Kapsel-Adapter ein und schließen Sie das CO_2-Fach mit angewinkeltem CO_2-Fach-Hebel vollständig.



7. Schwenken Sie den Hebel erst wieder in die Ausgangsposition, wenn Sie sich für das Schießen vorbereiten, da mit dem Vorgang alle 3 CO_2-Kapseln gleichzeitig angestochen werden.

⚠ WARNUNG

LASSEN SIE DEN CO_2-FACH-HEBEL ANGEWINKELT, BIS DER DECKEL VOLLSTÄNDIG ZUGESCHRAUBT WURDE.

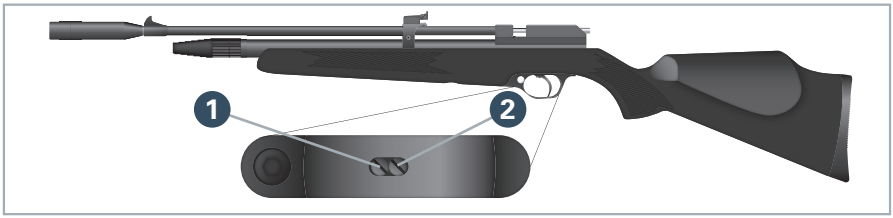
PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

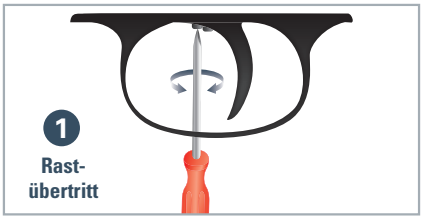
ABZUGSEINSTELLUNG

⚠ WARNUNG

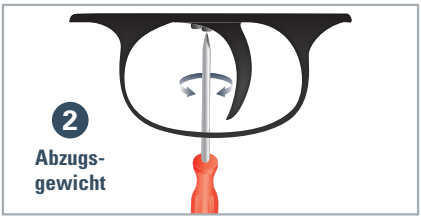
ENTLADEN SIE DAS LUFTGEWEHR VOR DER JUSTIERUNG DES ABZUGS.

Hinweis: Verwenden Sie zum Justieren des Abzugs einen Schlitzschraubendreher.





1. Rastübertritt justieren:
Beim Spannen rastet die Fangklinke in das Raststück ein. Durch Drehen der Schraube kann der Rastübertritt, der maßgeblich ist für das Abzugskriechen justiert werden. Rastübertritt verringern: Drehen Sie die Rastschraube **1** im Uhrzeigersinn. Rastübertritt vergrößern: Drehen Sie die Rastschraube **1** gegen den Uhrzeigersinn .



2. Abzugsgewicht justieren:
Abzugsgewicht erhöhen: Drehen Sie die Justierschraube **2** im Uhrzeigersinn. Abzugsgewicht verringern: Drehen Sie die Justierschraube **2** gegen den Uhrzeigersinn

⚠ ACHTUNG

WENN DIE JUSTIERUNG ZU STARK VERÄNDERT WIRD, KANN DIE FUNKTION DES LUFTGEWEHRS EINGESCHRÄNKT SEIN. IN DIESEM FALL KORRIGIEREN SIE DIE JUSTIERUNG.

PROBLEMLÖSUNGEN

⚠ ACHTUNG

DIE GARANTIE ERLISCHT, WENN DAS LUFTGEWEHR EIGENMÄCHTIG ZERLEGT WIRD. REPARATUREN SIND AUSSCHLIESSLICH VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHZUFÜHREN.

PROBLEM	LÖSUNG
Der Spannhebel kann am Ende nicht gedreht werden	Die Schrauben am Spannhebel haben sich gelöst und müssen nachgezogen werden.
Die Trefferlage streut plötzlich	Die Schrauben am Lauf haben sich gelöst und müssen nachgezogen werden.
Leck am Laufende	O-Ring am Laufende austauschen.
Schwergängiger Spannhebel	Zerlegen Sie den Verschluss und reinigen und ölen Sie die Bestandteile.
Der Abzug kann nicht betätigt werden.	Abzugsgewicht oder Rastübertritt verringern.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Eine jeweils aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie zum Download auf unserer Internetseite www.diana-airguns.de. Dort erfahren Sie auch noch mehr Wissenswertes über DIANA und Ihr Modell.

INTRODUCTION



DESCRIPTION



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



DONNÉES TECHNIQUES



MANIEMENT ET UTILISATION

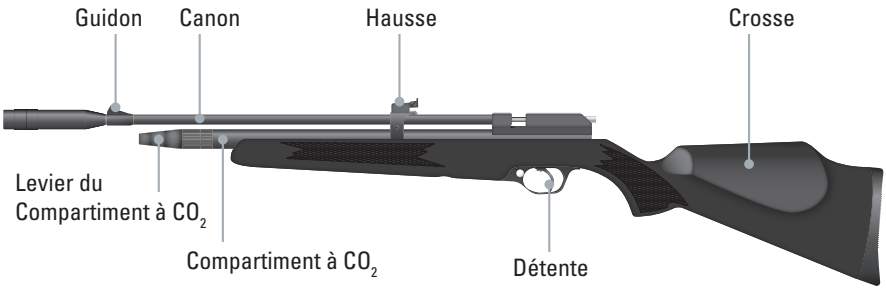


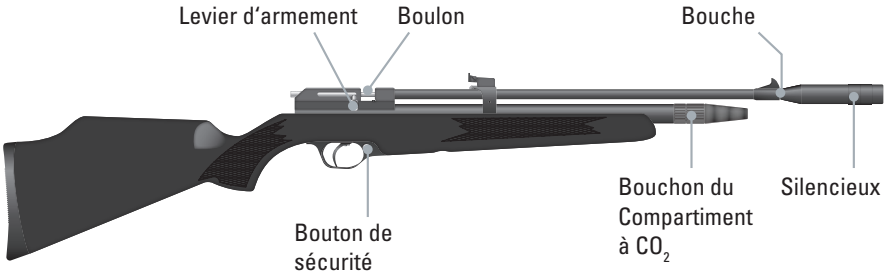
SOIN ET ENTRETIEN



DÉPANNAGE

DESCRIPTION





⚠ AVERTISSEMENT

UNE PROTECTION DES YEUX EST NÉCESSAIRE ! PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES (LUNETTES DE TIR) !

⚠ AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES ET RECOMMANDATIONS INSCRITES DANS CETTE NOTICE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES (TELLES QUE DES BLESSURES AU VISAGE, AUX YEUX, AUX OREILLES, LA CÉCITÉ, LA SURDITÉ), VOIRE LA MORT.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

PAS UN JOUET. SURVEILLANCE D'UN ADULTEOBLIGATOIRE. UNE UTILISATION INCORRECTE, ABUSIVE OU NÉGLIGENTE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES VOIRE LA MORT. PEUT PRÉSENTER UN DANGER DANS UN RAYON DE 620 MÈTRES (675 YARDS).

La carabine à air comprimé n'est pas un jouet. Elle est à manipuler avec le même respect que vous accorderiez à n'importe quelle arme à feu soumise à un permis. Manipulez toujours la carabine comme si elle était chargée et prête au tir. Suivez toujours les consignes de sécurité qui figurent dans cette notice et conservez-la dans un endroit sûr pour consultation ultérieure.

- La carabine à air comprimé décrite dans cette notice est une arme performante qui ne devrait pas être utilisée que par des personnes âgées de 18 ans ou plus. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les autres informations de cette notice avant d'utiliser la carabine. L'acheteur et l'utilisateur de la carabine doivent se conformer à toutes les lois et tous les règlements nationaux, régionaux et locaux en vigueur concernant l'acquisition de la propriété, la possession et l'utilisation d'armes à air.
- Ne portez pas la carabine à air comprimé en public. Les gens peuvent se méprendre et cela peut être un crime. Les policiers et d'autres personnes peuvent penser que c'est une arme à feu soumise à une licence.
- Ne changez ni la couleur de la carabine ni son marquage pour la faire ressembler à une véritable arme à feu. De telles altérations représentent un danger et peuvent être un crime.
- Les armes à air comprimé se distinguent entre elles tant par leur design que par leur fonctionnement et manipulation. Pour cette raison, vous ne pouvez jamais utiliser une arme qu'après vous avoir dûment familiarisé avec elle. Assurez-vous donc de lire attentivement cette notice avant d'utiliser la carabine à air comprimé qui y est décrite.
- Vous et toutes les personnes dans votre entourage DEVEZ toujours porter des lunettes de sécurité appropriées (lunettes de tir). Si quelqu'un de vous porte des lunettes de correction visuelle, des lentilles de contact ou des lunettes de soleil, la résistance aux chocs de celles-ci doit avoir été vérifiée par le fabricant; sinon, couvrez les lunettes de correction visuelle, des lentilles de contact ou des lunettes de soleil soigneusement par des lunettes de sécurité appropriées (lunettes de tir).
- Toujours viser dans une DIRECTION SÛRE et pointer le canon de la carabine dans une direction sûre.
- Ne touchez pas la détente ni le pontet avec vos doigts avant d'être prêt à tirer.
- Ne visez jamais des objets sur lesquels vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Ne visez jamais avec la carabine à air comprimé sur des personnes ou des animaux.
- Manipulez toujours la carabine comme si elle était chargée et traitez-la avec le même respect que vous accorderiez à n'importe quelle arme à feu soumise à un permis.
- Ne regardez jamais dans le canon de la carabine à air comprimé.

- Ne chargez la carabine et n'enlevez sa sûreté (ne quittez la position de « Safety ON ») que lorsque vous êtes prêt à tirer.
- Vérifiez toujours que la carabine est désarmée (sécurisée en mode « Safety ON ») et déchargée lorsque vous la recevez d'une autre personne ou que vous l'enleviez de son emplacement de stockage.
- Ne laissez jamais la carabine à air comprimé dans un état chargé sans surveillance.
- N'utilisez que les tailles/calibres et types de projectile figurant sur la carabine à air comprimé.
- Les projectiles ne doivent pas être réutilisés.
- Ne tirez jamais sur des surfaces dures ni dans l'eau, car le projectile pourrait ricocher et blesser une personne ou un animal, ou toucher un objet que vous n'aviez pas l'intention de frapper.
- Ne tirez pas sur des objets cassants (comme par exemple une fenêtre).
- Placez le pare-balles dans un endroit sûr dans le cas où il ne fonctionnerait pas.
- Vérifiez avant et après chaque utilisation si votre pare-balles n'est pas endommagé. Tous les pare-balles subissent l'usure et cesseront de fonctionner à un moment donné. Remplacez donc le pare-balles lorsque sa surface est usée ou endommagée, ainsi qu'en cas de ricochets.
- N'essayez pas de démonter ou d'altérer la carabine à air comprimé. Les réparations non conformes ou les transformations quelles qu'elles soient sur les parties fonctionnelles de la carabine peuvent la rendre dangereuse et annuleraient la garantie. Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel dûment qualifié.
- Avant de ranger ou de transporter la carabine à air comprimé, assurez-vous qu'elle est désarmée, déchargée et sécurisée (« Safety ON »).
- Assurez-vous que la carabine à air comprimé est stockée de manière inaccessible aux personnes non autorisées, et séparée de la munition.
- Seules les personnes aguerries au fonctionnement et à l'utilisation propre de la carabine à air comprimé et autorisées dans le cadre de la loi peuvent manipuler la carabine.
- Portez toujours lors du tir ou lors des interventions d'entretien sur la carabine à air comprimé des lunettes de sécurité appropriées (lunettes de tir).
- N'utilisez pas la carabine que dans des endroits autorisés par la loi.
- Avant et pendant les sessions de tir, ne consommez pas de boissons alcoolisées ni de médicaments ou d'autres substances capables d'altérer la conscience et la perception.
- Contrôlez régulièrement l'état de la carabine à air et effectuez les travaux d'entretien nécessaires.
- Si la carabine à air est tombée, vérifiez que son fonctionnement n'a pas été affecté.
- Les diabolos en plomb sont toxiques pour l'homme et les animaux. Pour cette raison, ne mangez ni buvez lorsque vous manipulez des diabolos en plomb, et ne touchez pas votre nez, votre bouche, vos yeux ni ceux des autres. N'inhalez pas la poussière et ne mettez pas de diabolos en plomb dans la bouche. Lavez-vous les mains après avoir utilisé des diabolos.

DONNÉES TECHNIQUE

DONNÉES TECHNIQUES

	cal 4.5 mm (.177)	cal 5.5 mm (.22)
Système	CO_2	CO_2
Calibre	cal. 4.5 mm / .177 diabolos	cal. 5.5 mm / .22 diabolos
Magazine	9 diabolos	7 diabolos
Énergie[1), 2)] max.	11,5 Joule / 8.5 ft.lbs.	15 Joule / 11 ft.lbs.
Vitesse[1), 2)] max.	200 m/s / 660 fps	170 m/s / 560 fps
Hausse	réglable	réglable
Sûreté	manuel	manuel
Poids	2240 g | 4.9 lbs	2240 g | 4.9 lbs
Longueur totale	1010 mm | 38.9''	1010 mm | 38.9''
Longueur du canon	480 mm | 19''	480 mm | 19''
Distance dangereuse	620 m (675 yds)	620 m (675 yds)

[1)] Mesuré avec différents diabolos en plombs.
[2)] En fonction des réglementations légales en vigueur dans le pays concerné.

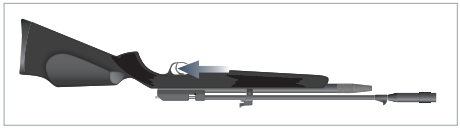


⚠ AVERTISSEMENT

NE TRANSPORTEZ JAMAIS LE PISTOLET À AIR COMPRIMÉ LORSQU'IL EST ARMÉ ET/OU CHARGÉ. L'IDÉAL SERAIT DE L'ARMER ET DE LE CHARGER JUSTE AVANT LE TIR.

CAPSULE D'ENTRETIEN CO_2





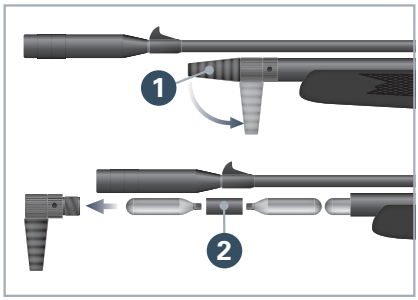
Nettoyez l`arme à air comprimé à intervalles réguliers (tous les 500 tirs) à l'aide d'une capsule d'entretien et 2 capsules vide. Retirez tous les diabolos de l´arme et fermez la chambre à CO_2. Tenez l´arme comme montré dans la figure et tirez sur une cible sûre jusqu'à ce que la capsule d'entretien soit vide.

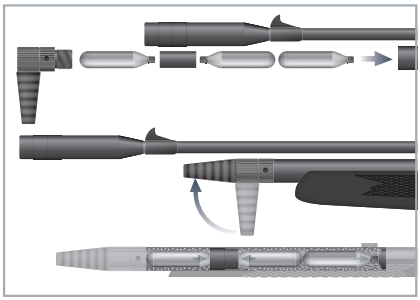
MANIEMENT ET UTILISATION

INSÉRER LES CAPSULES DE CO_2

⚠ AVERTISSEMENT

POINTER TOUJOURS LE CANON DE L`ARME À AIR COMPRIMÉ.





1. Faites pivoter le levier du compartiment à CO_2 **1** vers le bas (comme montré dans la figure). Ouvrez le compartiment à CO_2. **Avertissement :** En enlevant le bouchon du compartiment à CO_2, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe. Dans l'étape suivante, retirez les capsules de CO_2 et l'adaptateur pour capsules **2**.

2. Insérez trois capsules de CO_2 au moyen de l'adaptateur pour capsules (comme montré dans la figure), puis fermez bien le compartment à CO_2 en maintenant le levier incliné vers le bas. Dans l'étape suivante, ramenez le levier à sa position d'origine ; de cette façon, les trois capsules à CO_2 sont toutes perforées en même temps.

⚠ AVERTISSEMENT

MAINTENEZ TOUJOURS LE LEVIER DU COMPARTIMENT À CO_2 INCLINÉ VERS LE BAS JUSQU'À CE QUE LE BOUCHON AIT ÉTÉ FERMEMENT REVISSÉ.

⚠ AVERTISSEMENT

- UTILISEZ SEULEMENT DES CAPSULES DE CO_2 DE 12 G.
- AVANT DE RANGER L`ARME, RETIREZ LA CAPSULE DE CO_2.
- EN RETIRANT LA CAPSULE DE CO_2 VIDE, IL EST POSSIBLE QU'UNE PETITE QUANTITÉ DE GAZ S'ÉCHAPPE. VEILLEZ À CE QUE LE GAZ CO_2 N'ENTRE PAS EN CONTACT AVEC LA PEAU CAR CELA PEUT ENTRAÎNER DES GELURES GRAVES.
- NE SOUMETTEZ PAS LES CAPSULES DE CO_2 À UNE CHALEUR EXTRÊME ET NE LES STOCKEZ PAS À DES TEMPÉRATURES SUPÉRIEURES À 54°C.
- RESPECTEZ TOUJOURS LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES AVERTISSEMENTS DU FABRICANT RELATIFS À L'UTILISATION ET LE STOCKAGE DES CAPSULES DE CO_2.

MANIEMENT ET UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

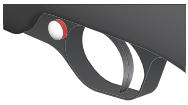
NE VISEZ JAMAIS DES OBJETS SUR LESQUELS VOUS N'AVEZ PAS L'INTENTION DE TIRER. NE VISEZ JAMAIS AVEC LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ SUR DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.

SÛRETÉ



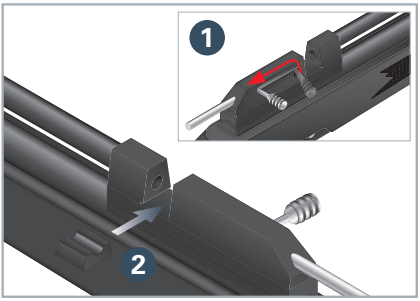


Sûreté enclenchée (« Safety ON »)

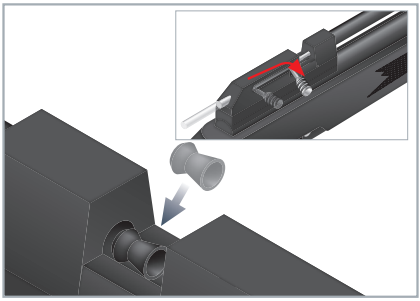


Sûreté enlevée (prêt au tir)

CHARGER (MONO-COUP)

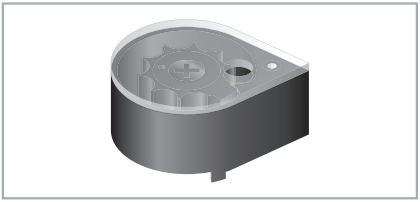


1. Relevez le levier d'armement pour le faire passer dans sa position ouverte et retirez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche **1.** Insérez l'aide de chargement **2**.

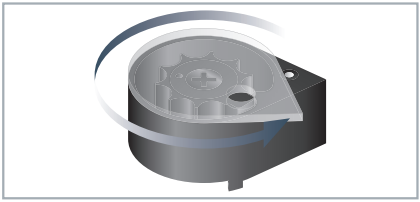


2. Placez un diabolo dans la chargette (comme montré dans la figure), puis faites passer le levier d'armement en avant et vers le bas pour ainsi verrouiller le verrou de culasse. **Ne pas** charger plus d'un diabolo à la fois.

CHARGER LE MAGASIN (MULTI-COUPS)

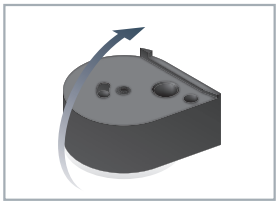


1. Placez le magazine sur une surface plane.

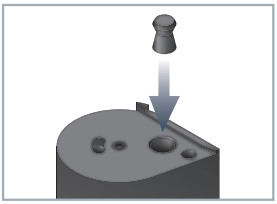


2. Tournez la plaque transparente jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

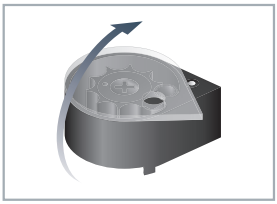
MANIEMENT ET UTILISATION



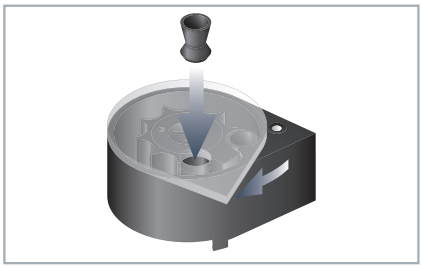
3. Retournez le magazine



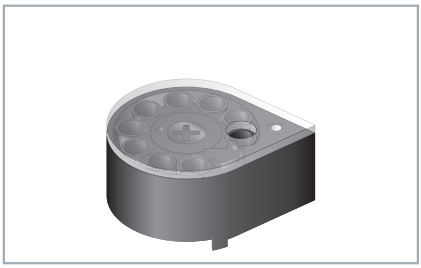
4. Introduisez un diabolo dans la chambre à diabolo.



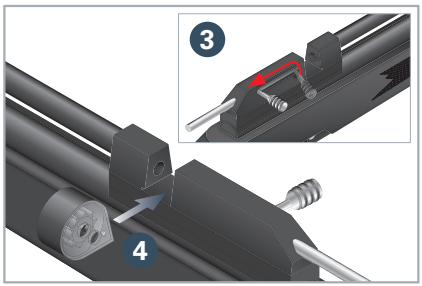
5. Retournez le magazine



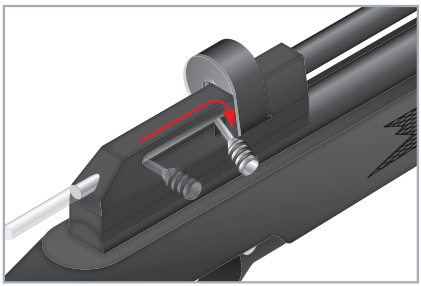
6. Tournez la plaque transparente dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chambre suivante soit visible et Introduisez un diabolo



7. Répétez l'opération jusqu'à ce que chacune chambres soit chargée d'un diabolo.



8. Relevez le levier d'armement pour le faire passer dans sa position ouverte et retirez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche **3**. Introduire maintenant le magasin chargé comme montré dans la figure **4**.



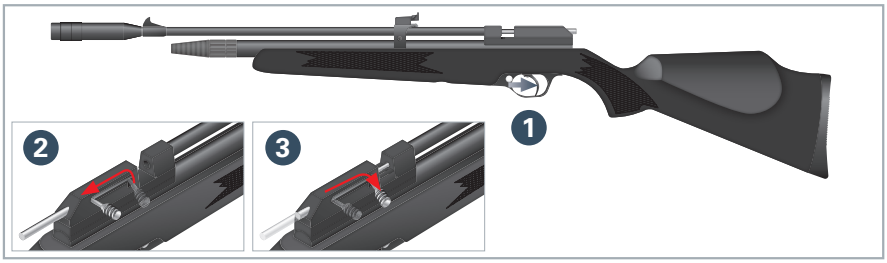
9. Faites passer le levier le verrou [levier d'armement] en avant et vers le bas pour le fermer. **N'introduisez jamais plus d'un diabolo dans le canon. Pour empêcher le chargement de deux diabolos, il est conseillé de n'introduire le diabolo dans le canon que juste avant le tir.**

⚠ ATTENTION

NE STOCKER LE MAGASIN QU'EN ÉTAT DÉCHARGÉ (SANS DIABOLO) POUR ÉVITER LA FATIGUE DU RESSORT DE MAGASIN.

MANIEMENT ET UTILISATION

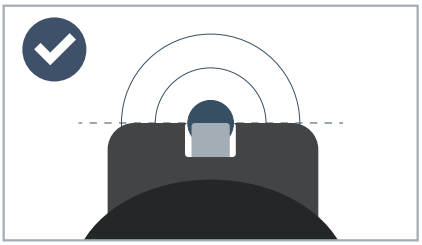
TIRER

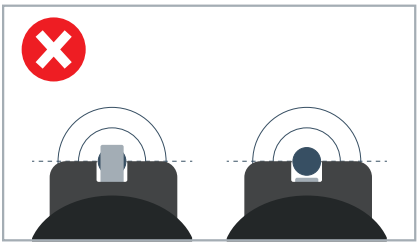


Enlevez la sûreté (« Safety OFF »). Pour tirer, visez une cible sûre et actionnez la détente **1**. **Remarque:** Lorsque la carabine à air comprimé est dotée d'un magasin (utilisation en multi-coups), la résistance du boulon sera un peu plus forte que si elle comporte une aide de chargement (utilisation en mono-coup).

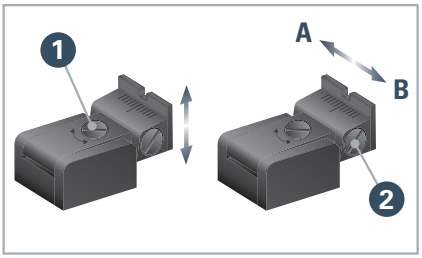
Pour continuer le tir, rechargez et réarmez la carabine. Retirez le levier d'armement **2** jusqu'à ce qu'il s'enclenche et faites-le passer en avant et vers le bas **3**. Assurez-vous qu'il n'y a qu'un seul diabolo dans le canon.

VISER





RÉGLAGE DE LA VISÉE



Réglage en élévation : Si le point d'impact est trop haut : Tournez la vis **1** dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le point d'impact est trop bas : Tournez la vis **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Réglage en dérive : Desserrez la vis **2**. Si le point d'impact est décalé vers la gauche : déplacez la hausse vers **A**. Si le point d'impact est décalé vers la droite : déplacez la hausse vers **B**. Resserrez la vis **2**.

SOIN ET ENTRETIEN

NETTOYAGE DU CANON

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT DE NETTOYER LA CARABINE, ASSUREZ-VOUS QU´ELLE EST DÉCHARGÉE. ENLEVEZ LE MAGASIN OU L'AIDE DE CHARGEMENT.

SI UN DIABOLO N'EST PAS PROPULSÉ HORS DU CANON APRÈS QUE VOUS AVEZ SUIVI LES ÉTAPES D'UTILISATION DÉCRITES DANS CETTE NOTICE, IL SE PEUT QUE LA CARABINE SOIT ENRAYÉE. UN PROJECTILE TIRÉ QUI DEMEURE DANS LE CANON PEUT REPRÉSENTER UNE SITUATION DANGEREUSE. POUR RÉSOUDRE LE PROBLÈME DE COINCEMENT, GARDEZ LE PISTOLET À AIR COMPRIMÉ POINTÉ DANS UNE DIRECTION SÛRE, PUIS RÉPÉTEZ LES ÉTAPES D'UTILISATION, SANS TOUTEFOIS INTRODUIRE UN AUTRE DIABOLO DANS LE CANON. SI LE PROJECTILE NE PEUT TOUJOURS PAS ÊTRE TIRÉ, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES:

1. ENCLENCHER LA SÛRETÉ (« SAFETY ON ») ET ENLEVEZ LE MAGASIN OU L'AIDE DE CHARGEMENT.
2. LIBÉRER LE CANON EN INSÉRANT UNE TIGE DE NETTOYAGE PAR LA BOUCHE DU CANON.
3. RÉPÉTER LES ÉTAPES D'UTILISATION.

⚠ ATTENTION

- POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT, N'UTILISEZ PAS TROP DE FORCE LORSQUE VOUS INTRODUISEZ LA TIGE DE NETTOYAGE DANS LE CANON.
- ENTRETENEZ LES PIÈCES MÉTALLIQUES EXTÉRIEURES DE LA CARABINE AVEC UN CHIFFON LÉGÈREMENT MOUILLÉ D'HUILE POUR ARMES.
- NE LAISSEZ JAMAIS TOMBER DES GOUTTES D' HUILE POUR ARMES DIRECTEMENT DANS LE CANON.



1. Enclenchez la sûreté (« Safety ON »). Attachez un chiffon de coton à l'extrémité d'une tige de nettoyage.



2. Nettoyez le canon avec une petite quantité d'huile pour armes. Introduisez la tige comme illustrée dans la figure.

SOIN ET ENTRETIEN

RÉGLAGE DU COMPARTIMENT À CO_2

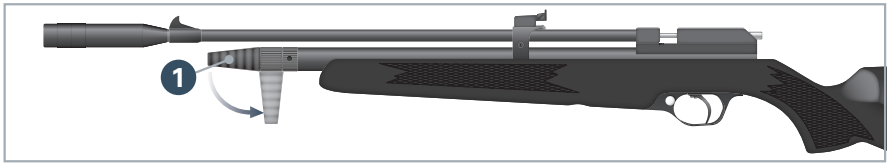
Le modèle « trailscout » a été configuré en usine pour être exploité avec les capsules à CO_2 de première qualité offertes par GSG/DIANA. Pour cette raison, une utilisation des capsules CO_2 de GSG/DIANA est fortement recommandée. Les capsules à CO_2 fabriquées par d'autres fournisseurs pourraient présenter des différences au niveau de la longueur, ce qui risquerait de gêner le mécanisme de perforation des capsules à CO_2.

⚠ AVERTISSEMENT

POINTEZ LE CANON DE L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE.

⚠ ATTENTION

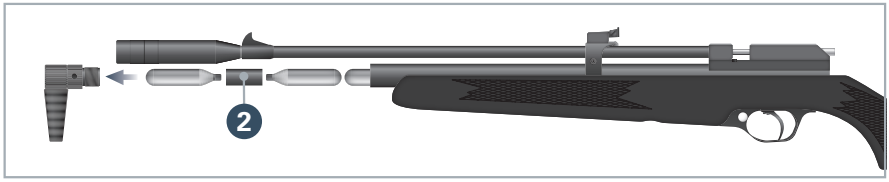
APRÈS AVOIR LAISSÉ ÉCHAPPER LA QUANTITÉ DE CO_2 RESTANTE, ATTENDEZ AU MOINS 20 MINUTES AVANT DE PROCÉDER AU RÉGLAGE DU PISTON ; SINON, LE JOINT DU PISTON POURRAIT S'ENDOMMAGER.



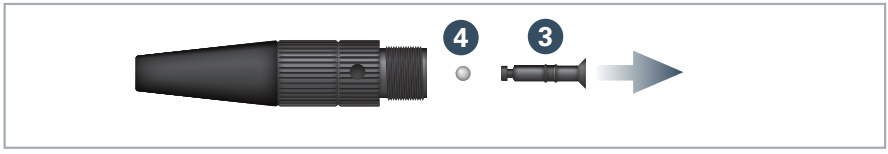
1. Faites pivoter le levier du compartiment à CO_2 **1** vers le bas (comme montré dans la figure). Ouvrez le compartiment à CO_2.

⚠ AVERTISSEMENT

EN ENLEVANT LE BOUCHON DU COMPARTIMENT À CO_2, IL EST POSSIBLE QU'UNE PETITE QUANTITÉ DE GAZ S'ÉCHAPPE.



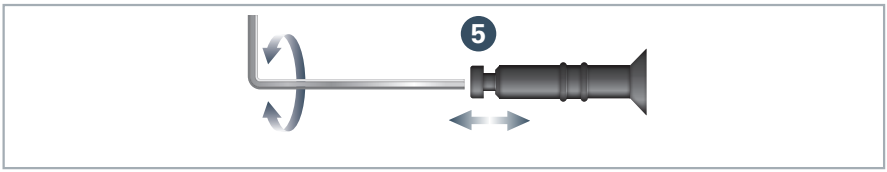
2. Lorsque le bouchon a été ôté, retirez les capsules à CO_2 ainsi que l'adaptateur pour capsules **2**.



3. Retirez le piston **3** du levier du compartiment à CO_2. **Conseil important :** Faites attention à la bille d'articulation **4** et gardez-la bien quand vous effectuez le réglage du piston.

SOIN ET ENTRETIEN

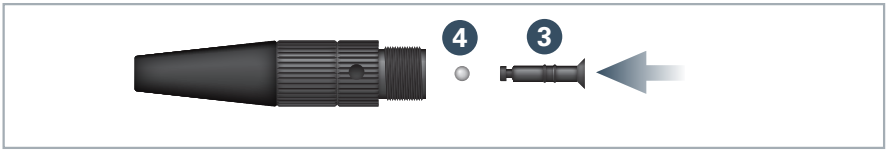
Remarque: Utilisez une clé Allen (clé à six pans creux) SW 2,5 afin de réaliser le réglage requis.



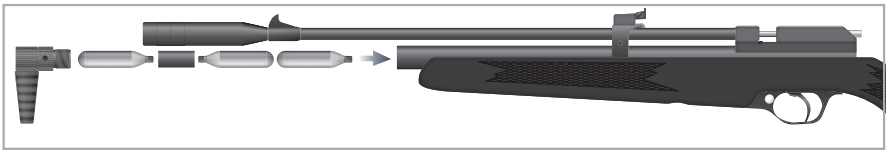
4. Ajustez le piston:

Cas no 1: Les capsules à insérer dans l'arme ne sont pas perforées quand vous fermez le compartiment à CO_2. Si vous rencontrez ce problème, tournez la vis de réglage **5** un tour contre le sens des aiguilles d'une montre (pour la faire sortir un peu plus du piston).

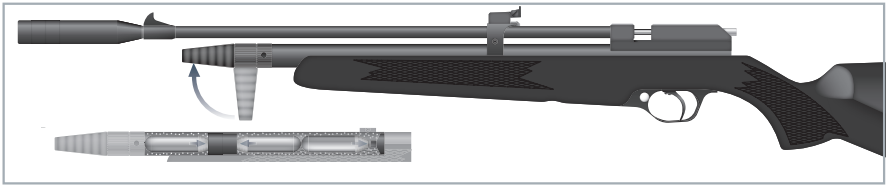
Cas no 2: Les capsules à insérer sont perforées avant que vous ayez complètement fermé le compartiment à CO_2. Si vous rencontrez ce problème, tournez la vis de réglage **5** un tour dans le sens des aiguilles d'une montre (pour la faire entrer un peu plus dans le piston).



5. Insérez la bille à articulation **4**, puis repoussez le piston **3** dans le levier du compartiment à CO_2.



6. Insérez trois capsules de CO_2 au moyen de l'adaptateur pour capsules (comme montré dans la figure), puis fermez bien le compartiment à CO_2 en maintenant le levier du compartiment à CO_2 incliné vers le bas.



7. Ne ramenez le levier à sa position d'origine (non inclinée) que lorsque vous êtes prêt à tirer ; car un déplacement du levier dans la position d'origine aurait pour effet que les trois capsules à CO_2 seraient toutes perforées en même temps.

⚠ AVERTISSEMENT

MAINTENEZ TOUJOURS LE LEVIER DU COMPARTIMENT À CO_2 INCLINÉ VERS LE BAS JUSQU'À CE QUE LE BOUCHON AIT ÉTÉ FERMEMENT REVISSÉ.

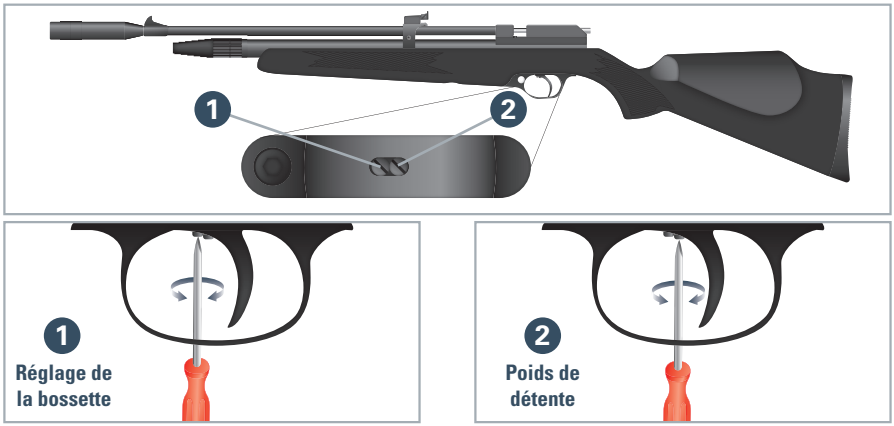
SOIN ET ENTRETIEN

RÉGLAGE DE LA DÉTENTE

⚠ AVERTISSEMENT

DÉCHARGER LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ AVANT DE RÉGLER LA DÉTENTE.

REMARQUE: Pour le réglage de la détente, utiliser une tournevis à fente.



1. Réglage de la bossette:
Lors de l'armement, la pièce d'accrochage se positionne sur la gâchette. Lorsqu'on tourne la vis de réglage, la surface d'accrochage augmente ou diminue et contribue ainsi à optimiser le départ du coup. Réduire l'accrochage: Tourner la vis **1** dans le sens des aiguilles d'une montre. Augmenter l'accrochage: Tourner la vis **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2. Réglage du poids de détente :
Pour augmenter le poids de détente : Tournez la vis de réglage **2** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour réduire le poids de détente : Tournez la vis de réglage **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

⚠ ATTENTION

LORSQUE LE RÉGLAGE DE LA DÉTENTE EST TROP SENSIBLE, LE FONCTIONNEMENT DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ PEUT ÊTRE COMPROMIS; DANS CE CAS, CORRIGER LE RÉGLAGE.

DÉPANNAGE

⚠ ATTENTION

LA GARANTIE DEVIENT CADUQUE EN CAS DE DÉMONTAGE NON AUTORISÉ DE LA CARABINE À AIR COMPRIMÉ. TOUTES LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DU PERSONNEL DÛMENT QUALIFIÉ.

PROBLÈME	SOLUTION
Le levier d'armement ne peut pas être tourné jusqu'à la butée	Les vis du levier d'armement se sont desserrées et doivent être resserrées.
Soudaine perte de précision lors d'un groupement d'impacts	Les vis du canon se sont desserrées et doivent être resserrées.
Fuite sur la chambre	Remplacez le joint torique de la chambre
Levier d'armement dur	Démonter la culasse, puis nettoyez et lubrifiez ses composants
La détente ne se déclenche pas.	Réduire le poid de la détente ou le degré d'engagement de la gâchette.

Les informations continues dans cette notice peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Veuillez visiter notre site Web www.diana-airguns.de pour consulter la plus récente version téléchargeable de la notice et pour découvrir d'autres détails intéressants sur DIANA et sur votre modèle.

INTRODUCCIÓN



DESCRIPCIÓN



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



DATOS TÉCNICOS



MANIPULACIÓN Y SERVICIO

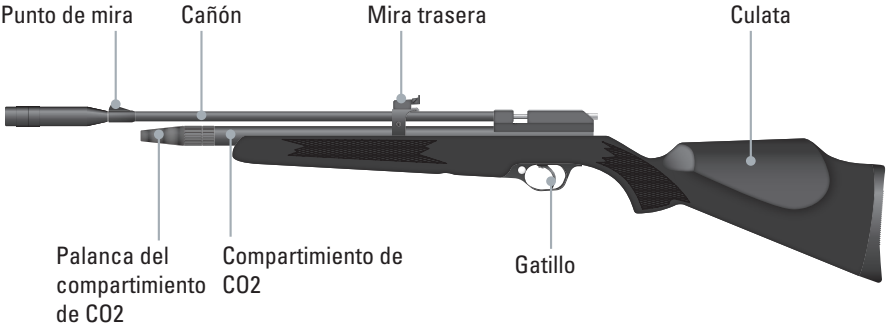


CUIDADO Y MANTENIMIENTO



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

DESCRIPCIÓN





⚠ ADVERTENCIA

SE REQUIERE PROTECCIÓN DE LOS OJOS. SIEMPRE USE GAFAS DE SEGURIDAD APROPRIADAS (GAFAS DE TIRO).



⚠ ADVERTENCIA

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES EXPUESTAS EN ESTE MANUAL PUEDE RESULTAR EN LESIONES CORPORALES GRAVES (INCLUYENDO LESIONES DE LA CARA, DE LOS OJOS, DE LAS OREJAS, ASI COMO LA CEGUERA, LA SORDERA) Y TAMBIÉN PUEDE CAUSAR LA MUERTE.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

NO ES UN JUGUETE. SE REQUIERE LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO. MAL USO, ABUSO O NEGLIGENCIA PUEDE PRODUCIR SERIAS LESIONES O LA MUERTE. PUEDE PRESENTAR UN PELIGRO HASTA 620 METROS (675 YARDAS).

Esta carabina de aire comprimido no es un juguete. Trátela con el mismo respeto con el que trataría un arma de fuego sujeta a autorización. Siempre siga las instrucciones de seguridad encontradas en este Manual y manténgalo en un lugar seguro para referencia futura.

- La carabina de aire comprimido descrita en este Manual es un arma de alta potencia que sólo debería ser utilizada por personas de 18 años o más. Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y todas las otras informaciones proporcionadas en este Manual antes de utilizar la carabina. El comprador y el usuario de la carabina deben cumplir con todas las leyes y regulaciones vigentes que están relacionadas, a nivel nacional, regional y local, con la adquisición de la propriedad, la posesión y el uso de armas de aire comprimido.
- No lleve la carabina de aire comprimido en público puesto que esto puede confundir a las personas y puede ser un crimen. La policía u otros pueden pensar que es un arma de fuego sujeta a autorización.
- No cambie ni la coloración ni el marcaje de la carabina para hacerla ver más como una verdadera arma de fuego. Tales alteraciones comportan peligros y pueden cons¬tituir un crimen.
- Las armas de aire comprimido se distinguen entre sí tanto por su diseño como por su funcionamiento y manejo. Por esto, usted no debe nunca utilizar un arma hasta que se haya debidamente familiarizado con ella. Entonces lea atentamente este Manual antes de usar la carabina de aire comprimido descrita en él.
- Usted y cualquier otra persona con o cerca de usted siempre DEBEN utilizar gafas de protección apropriadas (gafas de tiro) para proteger sus ojos. Si alguno de ustedes lleva gafas correctoras, lentes de contacto o gafas de sol, éstos deben estar certificados por el fabricante en cuanto a su resistencia al impacto; si no, es menester colocar gafas de protección apropriadas (gafas de tiro) sobre las gafas correctoras, lentes de contacto o gafas de sol.
- Siempre apunte hacia una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre mantenga la boca de la carabina apuntando hacia una dirección segura.
- Siempre mantenga su dedo fuera del gatillo y también fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Nunca apunte la carabina de aire a cualquier objeto sobre el que no tenga intención de disparar.
- Nunca apunte la carabina de aire a personas ni a animales.
- Siempre trate la carabina de aire como si estuviera cargada y con el mismo respeto que tendría para un arma de fuego sujeta a autorización.

- Nunca mire al cañón de la carabina de aire.
- Siempre mantenga la carabina de aire descargada y desamartillada con el seguro activado (“Safety ON”) hasta que esté listo para disparar.
- Siempre compruebe si la carabina de aire está en seguro (“Safety ON”), desamartillada y descargada cuando la agarre de otra persona o del lugar en donde estaba guardada.
- Nunca deje la carabina de aire cargada sin supervisión.
- Use solamente el tamaño apropiado y tipo de proyectil como está marcado en la carabina de aire.
- Nunca reutilice la munición.
- No dispare a las superficies duras o a la superficie de agua. El proyectil puede rebotar y golpear a una persona, un animal o un objeto el que usted no tenía intención de tocar.
- No dispare a objetos frágiles (tales como ventanas).
- Coloque el parabalas en un lugar que será seguro en caso de que falle el parabalas.
- Antes y después de cada uso, compruebe si el parabalas presenta daños o desgaste. Como todos los parabalas están sujetos a desgaste y con el tiempo fallarán, remplace el parabalas tan pronto como la superficie se desgaste o dañe o cuando ocurra un rebote.
- No intente desarmar o adulterar la carabina de aire. Las reparaciones no autorizadas así como la modificación de cualquier función de la carabina son susceptibles de comprometer su seguridad y anularán su garantía. Cualquier reparación debe ser efectuada únicamente por personal debidamente calificado.
- Antes de guardar o transportar la carabina de aire, asegúrese de que la carabina está descargada y desamartillada con el seguro activado (“Safety ON”).
- Siempre guarde la carabina de aire en un lugar seguro fuera del alcance de personas no autorizadas y también separada de las municiones.
- Sólo las personas familiarizadas con el funcionamiento y el uso adecuado de la carabina de aire y que están debidamente habilitadas por la ley deben manipular la carabina de aire.
- Siempre use gafas de seguridad apropriadas (gafas de tiro) cuando dispare o dé mantenimiento a la carabina de aire.
- Solamente dispare donde está permitido por la ley.
- Antes o durante una sesión de tiro, no consuma bebidas alcohólicas ni medicamentos u otras sustancias capaces de alterar la mente o la percepción.
- Compruebe el estado de la carabina y realice las tareas de mantenimiento en intervalos regulares.
- Si la carabina ha sufrido alguna caída, asegúrese de que su funcionamiento no se ve afectado.
- Los diábolos de plomo son tóxicos para humanos y animales. Por esto, al manipularlos no coma ni beba, y no toque su boca, sus ojos o su nariz ni los de otros seres vivos. No inhale el polvo de los diábolos de plomo, y no los ponga en la boca. Siempre lavése las manos después de manipularlos.

DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS

	cal 4.5 mm (.177)	cal 5.5 mm (.22)
Sistema	PCP (arma de aire precom-primido neumático)	PCP (arma de aire precom-primido neumático)
Calibre	cal. 4.5 mm (.177 Diábolos)	cal. 5.5 mm (.22 Diábolos)
Cargador	9 Diábolos	7 Diábolos
Energía[1), 2)] máx.	11,5 julios | 8.5 ft.lbs.	15 julios | 11 ft.lbs.
Velocidad[1), 2)] máx.	200 m/s | 660 fps	170 m/s | 560 fps
Mira trasera	adjustable	adjustable
Seguro	manual	manual
Peso	2240 g | 4.9 lbs	2240 g | 4.9 lbs
Longitud total	1010 mm | 38.9''	1010 mm | 38.9''
Longitud del cañón	480 mm | 19''	480 mm | 19''
Distancia de peligro	620 m (675 yds)	620 m (675 yds)

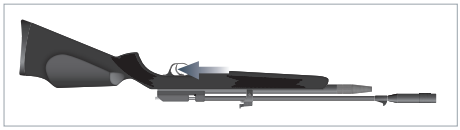
[1)] Medido con diferentes diábolos de plomo.
[2)] En función de las normativas legales del país en cuestión.



⚠ ADVERTENCIA

NUNCA LLEVE NI TRANSPORTE LA PISTOLA DE AIRE COMPRIMIDO MIENTRAS ESTÉ AMARTILLADA Y/O CARGADA. ES MEJOR AMARTILLAR LA PISTOLA SOLAMENTE INMEDIATAMENTE ANTES DE DISPARAR.

CÁPSULA DE MANTENIMIENTO CO_2



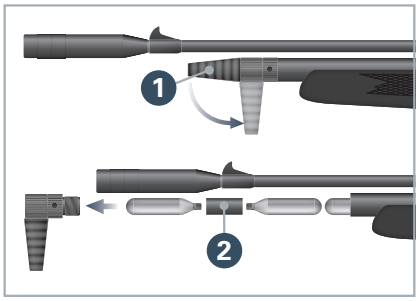
Limpie periódicamente el arma (cada 500 disparos) utilizando una cápsula de mantenimiento y 2 cápsulas vacías. Quite todos los diábolos del arma y cierre la cámara de CO_2. Mantenga el arma como mostrado en la figura y dispare sobre un blanco seguro hasta que la cápsula de mantenimiento esté vacía.

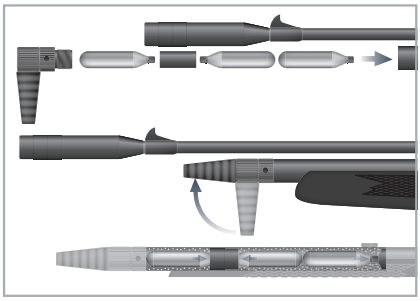
MANIPULACIÓN Y SERVICIO

INSERTE LAS CÁPSULAS CO_2

⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE MANTENGA LA BOCA DEL ARMA APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.





1. Mueve la palanca del compartimiento de CO_2 **1** hacia abajo (como se muestra en la figura). Abra el compartimiento de CO_2. **Advertencia :** Al extraer el tapón del compartimiento de CO_2, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas. En el siguiente paso, retire las cápsulas de CO_2 y el el adaptador para cápsulas **2**.

2. Inserte tres cápsulas de CO_2 por medio del adaptador para cápsulas (como se muestra en la figura), luego cierre el compartimiento de CO_2 manteniendo la palanca en posición inclinada hacia abajo. En el paso siguiente, vuelva la palanca a su posición original; de esta manera, las tres cápsulas de CO_2 se perforan todas al mismo tiempo.

⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE MANTENGA LA PALANCA DEL COMPARTIMIENTO DE CO_2 EN POSICIÓN INCLINADA HACIA ABAJO HASTA QUE EL TAPÓN HAYA SIDO DE NUEVO ATORNILLADO FIRMEMENTE.

⚠ ADVERTENCIA

- UTILICE ÚNICAMENTE CÁPSULAS DE CO_2 DE 12 G.
- ANTES DE GUARDAR LA PISTOLA, QUITE LA CÁPSULA DE CO_2.
- AL EXTRAER LA CÁPSULA DE CO_2, ES POSIBLE QUE SE ESCAPE UNA PEQUEÑA CANTIDAD DE GAS. EL GAS CO_2 NO DEBE ENTRAR EN CONTACTO CON LA PIEL PUESTO QUE ESTO PUEDE CAUSAR CONGELACIÓN GRAVE.
- NO EXPONGA LAS CÁPSULAS DE CO_2 A UN CALOR EXCESIVO NI LAS GUARDE A TEMPERATURAS SUPERIORES A LOS 54°C.
- OBSERVE SIEMPRE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL FABRICANTE SOBRE LA MANIPULACIÓN Y EL ALMACENAMIENTO DE LAS CÁPSULAS DE CO_2.

MANIPULACIÓN Y SERVICIO

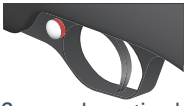
⚠ ADVERTENCIA

NUNCA APUNTE LA CARABINA DE AIRE A CUALQUIER OBJETO SOBRE EL QUE NO TENGA INTENCIÓN DE DISPARAR. NUNCA APUNTE LA CARABINA DE AIRE A PERSONAS NI A ANIMALES.

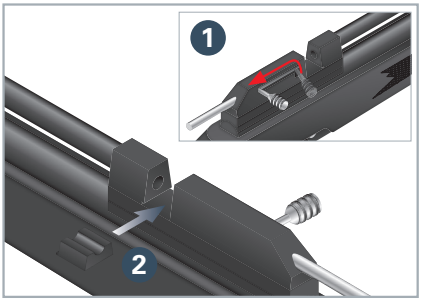
SEGURO



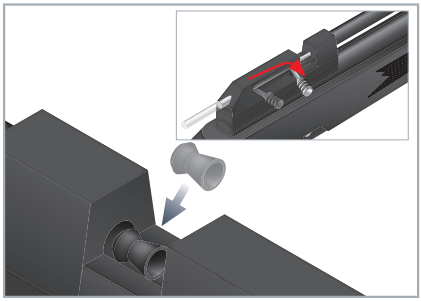

Seguro activado


Seguro desactivado (listo para disparar)

CARGAR (MONOTIRO)

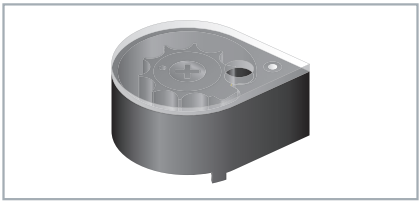


1. Eleve la palanca de amartillado y muévala hacia atrás hasta que encaje para bloquear el cerrojo en la posición abierta **1**. Coloque ahora la ayuda de carga **2** como se muestra en la figura.

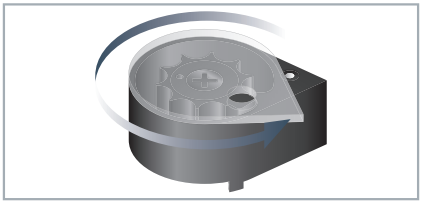


2. Coloque un diábolo en el dispositivo de cargo (como se muestra en la figura), luego empuje la palanca de amartillado hacia adelante y abajo para así bloquear el cerrojo. **Nunca cargue más de un diábolo en el cañón.**

LLENAR EL CARGADOR (MULTITIRO)

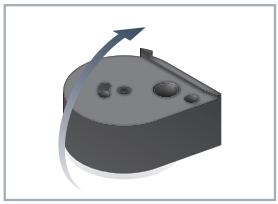


1. Coloque el cargador sobre una superficie plana.

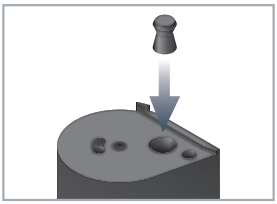


2. Gire la placa transparente hasta que haga tope.

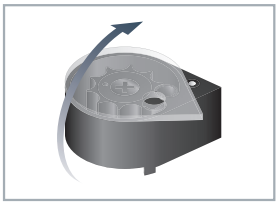
MANIPULACIÓN Y SERVICIO



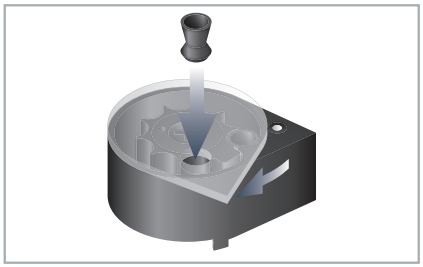
3. Déle la vuelta al cargador.



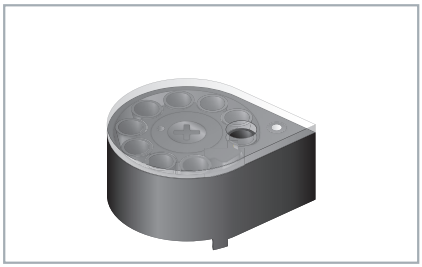
4. Introduzca un diábolo en la recámara.



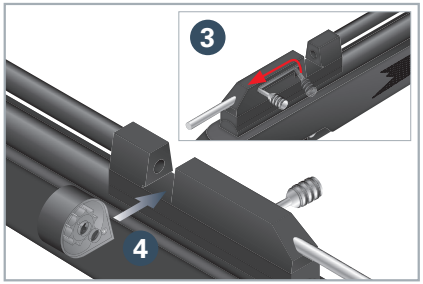
5. Déle la vuelta al cargador.



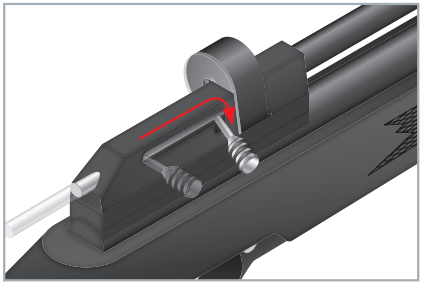
6. Gire la placa transparente en el sentido de las manecillas del reloj hasta que la siguiente recámara sea visible, e introduzca un diábolo.



7. Repita esta operación hasta que cada una de las recámaras esté llenada.



8. Eleve la palanca de amartillado y muévala hacia atrás hasta que encaje para bloquear el cerrojo en la posición abierta **3**. Introduzca el cargador (como se ve en la figura) **4**.



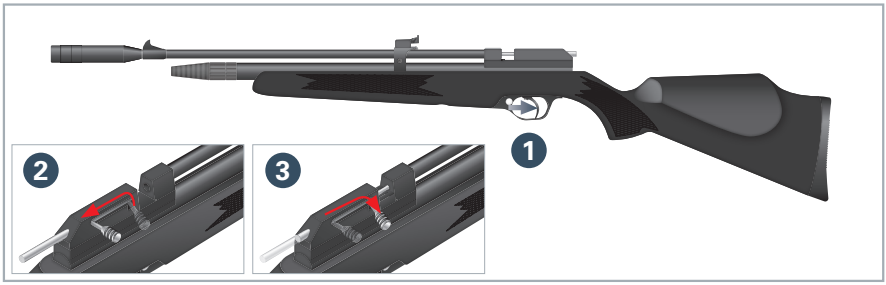
9. Luego vuelva a empujar la palanca de amartillado hacia adelante y abajo para así cerrar y bloquear el cerrojo.
Nunca cargue más de un diábolo en el cañón. Para evitar la introducción de dos diábolos, es mejor introducir el diábolo justo antes de disparar.

⚠ PRECAUCIÓN

SIEMPRE GUARDE EL CARGADOR SÓLO CUANDO ÉSTE ESTÁ VACÍO (SIN DIÁBOLO) PARA EVITAR LA FATIGA DEL RESORTE DEL CARGADOR.

MANIPULACIÓN Y SERVICIO

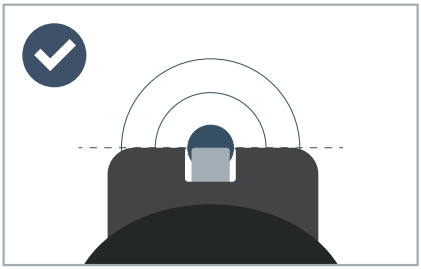
DISPARAR

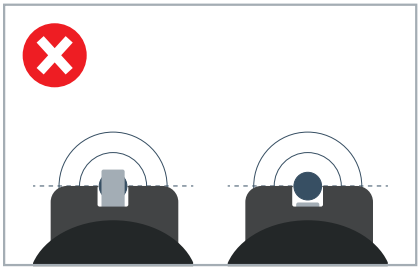


Desactive el seguro de la carabina. Para disparar, apunte hacia un blanco seguro, pues presione el gatillo **1**.
Nota: En caso de utilizarse un cargador, la resistencia del cerrojo será un poco mayor que cuando se usa una ayuda de carga.

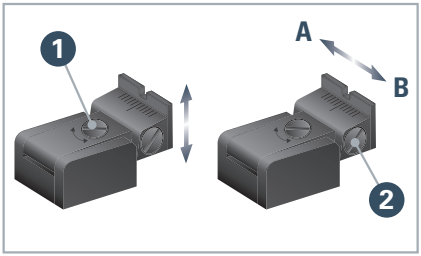
Para continuar el tiro, vuelva a cargar y amartillar la carabina. Eleve la palanca de amartillado y muévala Mueva la palanca de amartillado hacia atrás hasta que encaje **2**. Luego empújela hacia adelante y abajo **3**. Asegúrese de que se encuentra un solo diábolo en el cañón.

APUNTAR





AJUSTAR LAS MIRAS



Ajuste en altura: Si el punto de impacto es demasiado alto: Gire el tornillo **1** en dirección a las manecillas del reloj. Si el punto de impacto es demasiado bajo: Gire el tornillo **1** en dirección contraria a las manecillas del reloj.
Ajuste en deriva: Afloje el tornillo **2**. Si el punto de impacto está demasiado desplazado hacia la izquierda: Mueva la mira trasera hacia **A**. Si el punto de impacto está demasiado desplazado hacia la derecha: Mueva la mira trasera hacia **A**. Apriete el tornillo **2**.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DEL CAÑÓN

⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE DESCARGAR LA CARABINA ANTES DE LIMPIARLA. QUITE EL CARGADOR O, EN SU CASO, LA AYUDA DE CARGA.

SI NO SALE NINGÚN DIÁBOLO DEL CAÑÓN AUNQUE USTED HA LLEVADO A CABO CORRECTAMENTE TODAS LAS OPERACIONES DESCRITAS EN ESTE MANUAL, ES POSIBLE QUE SE HAYA PRODUCIDO UN ATASCO DENTRO DEL CAÑÓN. SI QUEDA UN PROYECTIL NO DISPARADO EN EL CAÑÓN, PUEDEN RESULTAR SITUACIONES PELIGROSAS. POR ESTO, PARA RESOLVER EL PROBLEMA DE BLOQUEO, SIEMPRE APUNTE LA CARABINA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA Y REPITA LAS OPERACIONES, PERO SIN CARGAR OTRO DIÁBOLO EN EL CAÑÓN. SI, NO OBSTANTE, EL PROYECTIL SIGUE ATASCADO EN EL CAÑÓN, LLEVE A CABO LAS OPERACIONES QUE SE EXPLICAN A CONTINUACIÓN:

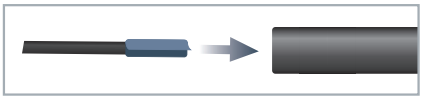
1. ACTIVE ELL SEGURO (“SAFETY ON”) Y QUITE EL CARGADOR O, EN SU CASO, LA AYUDA DE CARGA.
2. LIBERAR EL CAÑÓN POR MEDIO DE UNA VARILLA DE LIMPIEZA INTRODUCIÉNDOLA POR LA BOCA DEL CAÑÓN.
3. REPETIR LAS OPERACIONES.

⚠ PRECAUCIÓN

- NO UTILICE FUERZA AL INSERTAR LA VARILLA DE LIMPIEZA EN EL CAÑÓN PUESTO QUE EL USO DE FUERZA PUEDE DAÑAR LA CARABINA.
- PARA MANTENER EN BUEN ESTADO LAS PIEZAS METÁLICAS EXTERNAS DE LA CARABINA, PÁSELES UN TRAPO HUMEDECIDO CON UN POCO DE ACEITE PARA ARMAS.
- NO DEJE GOTEAR EN NINGÚN CASO EL ACEITE PARA ARMAS DIRECTAMENTE EN EL CAÑÓN.



1. Active el seguro (“Safety ON”). Coloque un trozo de algodón en el extremo de una varilla de limpieza.



2. Limpie el cañón con unas pocas gotas de aceite para armas. Introduzca la varilla como se muestra en la figura.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

AJUSTE DEL COMPARTIMIENTO DE CO_2

El modelo "Trailscout" ha sido configurado en fábrica para su uso con las cápsulas de CO_2 de gran calidad suministradas por GSG/DIANA. Por eso, recomendamos encarecidamente utilizar las cápsulas CO_2 de GSG/DIANA.

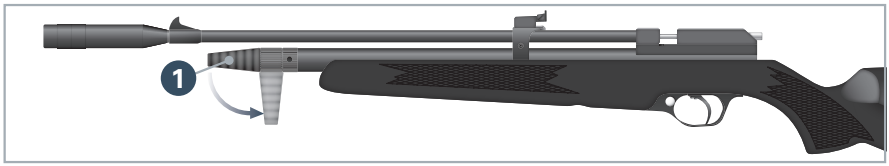
Las cápsulas de CO_2 suministradas por otros fabricantes podrían tener longitudes diferentes, lo que podría entorpecer el mecanismo de perforación de las cápsulas de CO_2.

⚠ ADVERTENCIA

MANTENGA LA BOCA DEL ARMA APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.

⚠ PRECAUCIÓN

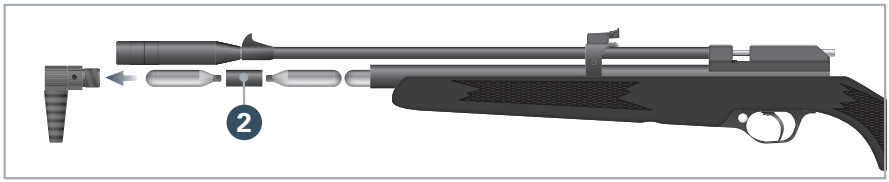
DESPUÉS DE HABER DEJADO ESCAPAR EL CO_2 RESTANTE, **ESPERE AL MENOS 20 MINUTOS** ANTES DE PROCEDER AL AJUSTE DEL ÉMBOLO; SI NO, LA JUNTA DEL ÉMBOLO SE PODRÍA VER DAÑADA.



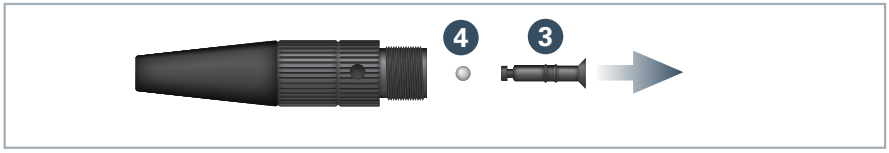
1. Mueve la palanca del compartimiento de CO_2 **1** hacia abajo (como se muestra en la figura). Abre el compartimiento de CO_2.

⚠ ADVERTENCIA

AL EXTRAER EL TAPÓN DEL COMPARTIMIENTO DE CO_2, ES POSIBLE QUE SE ESCAPE UNA PEQUEÑA CANTIDAD DE GAS.



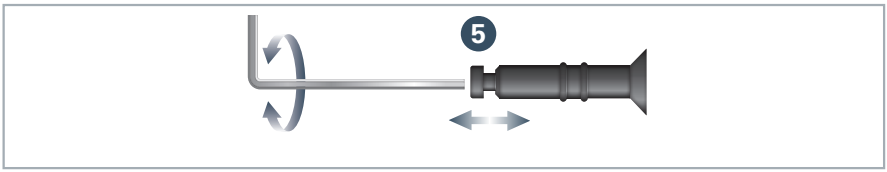
2. Después de quitar el tapón, retire las cápsulas de CO_2 y el adaptador para cápsulas **2**.



3. Retire el émbolo **3** de la palanca del compartimiento de CO_2. **Consejo importante:** Preste atención a la bola de articulación **4** y guárdela bien cuando esté efectuando el ajuste del émbolo.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

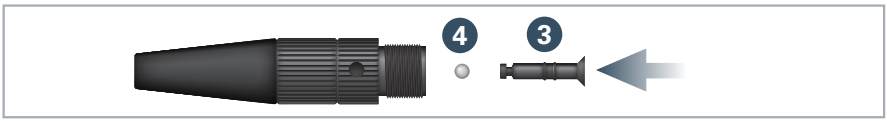
Nota: Utilice una llave Allen (llave hexagonal) SW 2,5 para realizar el ajuste requerido.



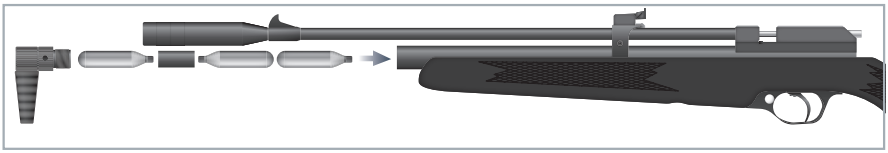
4. Ajustar el émbolo:

Caso núm. 1: Las cápsulas que se deben insertar en el arma no se encuentran perforadas al cerrar el compartimiento de CO_2. Si se presenta este problema, gire el tornillo de ajuste **5** una vuelta en el sentido contrario a las manecillas del reloj (para hacerle salir un poco más del émbolo).

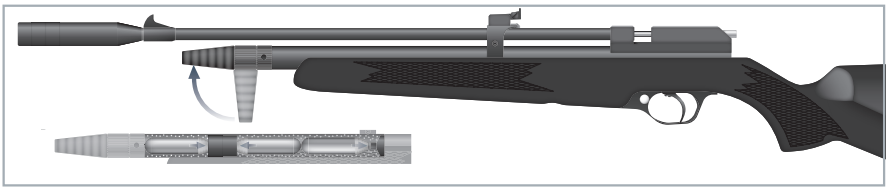
Caso núm. 2: Las cápsulas que se deben insertar se encuentran perforadas antes de que usted haya completamente cerrado el compartimiento de CO_2. Si se presenta este problema, gire el tornillo de ajuste **5** una vuelta en el sentido de las manecillas del reloj (para hacerle entrar un poco más en el émbolo).



5. Inserte la bola de articulación **4**, entonces introduzca el émbolo **3** en la palanca del compartimiento de CO_2.



6. Inserte tres cápsulas de CO_2 por medio del adaptador para cápsulas (como se muestra en la figura), luego cierre el compartimiento de CO_2 manteniendo la palanca en posición inclinada hacia abajo.



7. No regrese la palanca a su posición original (no inclinada) hasta que esté listo para tirar; puesto que un desplazamiento de la palanca a la posición original tendría como resultado que las tres cápsulas de CO_2 se perforarían todas al mismo tiempo.

⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE MANTENGA LA PALANCA DEL COMPARTIMIENTO DE CO_2 EN POSICIÓN INCLINADA HACIA ABAJO HASTA QUE EL TAPÓN HAYA SIDO DE NUEVO ATORNILLADO FIRMEMENTE.

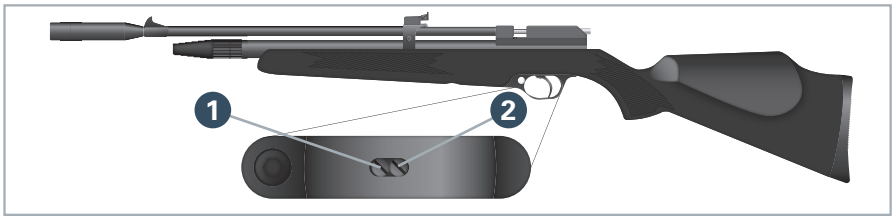
CUIDADO Y MANTENIMIENTO

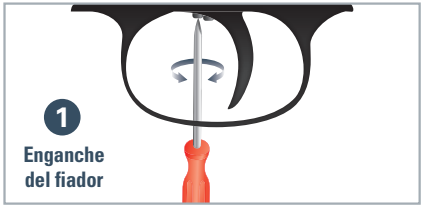
AJUSTE DEL GATILLO

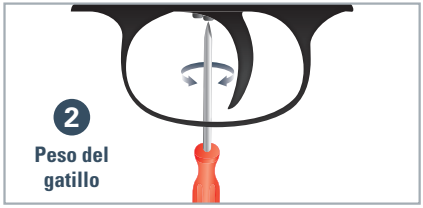
⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE AJUSTAR EL GATILLO, SIEMPRE DESCARGUE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO.

Nota: Utilice un destornillador de ranura para ajustar el gatillo.







1. Ajuste del enganche del fiador:
Al amartillar la carabina, el fiador se engancha en la palanca del gatillo. El enganche (que determina el grado de arrastre del gatillo ("trigger creep")) se puede ajustar girando el tornillo. Para disminuir el enganche: Gire el tornillo de enganche **1** en sentido horario. Para aumentar el enganche: Gire el tornillo de enganche **1** en sentido antihorario.

2. Ajuste del peso del gatillo:
Para aumentar el peso del gatillo: Gire el tornillo de ajuste **2** en sentido horario. Para reducir el peso del gatillo: Gire el tornillo de ajuste **2** en sentido antihorario.

⚠ PRECAUCIÓN

NÓTESE QUE LA REALIZACIÓN DE AJUSTES DEMASIADO GRANDES PUEDE RESTRINGIR EL FUNCIONAMIENTO DE LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO. EN ESTE CASO HAY QUE CORREGIR EL GRADO DEL AJUSTE.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ PRECAUCIÓN

LA GARANTÍA PIERDE SU VALIDEZ EN CASO DE DESMONTAJE NO AUTORIZADO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBE SER EFECTUADA ÚNICAMENTE POR PERSONAL DEBIDAMENTE CALIFICADO.

PROBLEM	SOLUCIÓN
La palanca de amartillado no puede girarse hasta llegar al tope	Los tornillos de la palanca de amartillado se han aflojado y deben apretarse
Repentina pérdida de precisión en las agrupaciones de tiro	Los tornillos del cañón se han aflojado y deben apretarse
Se ha producido una fuga en la recámara	Sustituya la junta tórica de la recámara
La palanca de amartillado no se mueve savemente	Desmonte la recámara puis nettoyez et lubrifiez sus componentes
El disparador (gatillo) no se acciona.	Reducir el peso del disparador o el enganche del fiador.

Las informaciones contenidas en este Manual están sujetas a cambio sin previo aviso. Visite nuestro sitio Web www.diana-airguns.de para obtener la más reciente versión descargable del Manual y para aprender más detalles sobre DIANA y su modelo.

DIANA GmbH & Co.KG
Oesterweg 21
59469 Ense-Höingen

Tel. + 49 2938 97837-60
Fax + 49 2938 97837-160
E-Mail info@diana-airguns.de

/DIANA.airguns
www.diana-airguns.de